

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	<b>Kohus</b>	
2008/C 183/01	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 171, 5.7.2008 .....	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	<b>Kohus</b>	
2008/C 183/02	Kohtuasi C-226/06: Euroopa Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 89/391/EMÜ — Töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavad meetmed — Artikkel 2, artikli 10 lõige 1 ja artikli 12 lõiked 3 ja 4 — Ebaõige ülevõtmine) .....	2
2008/C 183/03	Kohtuasi C-308/06: Euroopa Kohtu (suurkoda) 3. juuni 2008. aasta otsus (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division'i (Administrative Court) (Suurbritannia) eelotsusetaotlus) — The Queen, International Association of Independent Tanker Owners (Intertanko), International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), Greek Shipping Co-operation Committee, Lloyd's Register, International Salvage Union versus The Secretary of State for Transport (Meretransport — Laevade põhjustatud merereostus — Direktiiv 2005/35/EÜ — Kehtivus — Montego Bay konventsioon — Marpoli konventsioon 73/78 — Õiguslikud tagajärjed — Tuginemisvõimalus — Raske hooletus — Õiguskindluse põhimõte) .....	2

2008/C 183/04	Kohtuasi C-534/06: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 5. juuni 2008. aasta otsus (Corte suprema di cassazione (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Industria Lavorazione Carni Ovine Srl versus Regione Lazio (Ühine põllumajanduspoliitika — EPATF — Määruse (EMÜ) nr 866/09 artikkel 13 — Kolmandast riigist pärit toodete töötlemisega seotud investeeringute väljajätmine — Proportsionaalsuse põhimõte)	3
2008/C 183/05	Kohtuasi C-164/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. juuni 2008. aasta otsus (Tribunal de grande instance de Nantes — Commission d'Indemnisation des Victimes d'infractions'i eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — James Wood versus Fonds de Garantie des victimes des actes de Terrorisme et d'autre Infractions (EÜ artikkel 12 — Diskrimineerimine kodakondsuse alusel — Fonds de garantie des victimes des actes de terrorisme et d'autres infractions'i makstav hüvitis — Välistamine)	3
2008/C 183/06	Kohtuasi C-170/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigimaks — Imporditud kasutatud sõidukite tehnoulevaatuse kohustus — EÜ artiklid 28 ja 30 — Direktiiv 96/96/ EÜ — Teistes liikmesriikides teostatud tehnoulevaatuse tunnustamine)	4
2008/C 183/07	Kohtuasi C-312/07: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 5. juuni 2008. aasta otsus (Tribunal d'instance de Paris' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — JVC France SAS versus Administration des douanes (Direction National du Renseignement et des enquêtes douanières) (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Salvestavad videokaamerad — Selgitavad märkused — Õiguslik staatus)	4
2008/C 183/08	Kohtuasi C-395/07: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 5. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/48/EÜ — Intellektuaalomandi õiguste jõustamine — Ettenähtud tähtjaks üle võtmata jätmine)	5
2008/C 183/09	Kohtuasi C-507/07: Euroopa Kohtu (kuues koda) 3. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 6/2002 — Tööstus- ja kaubandusomand — Ühenduse disainilahendused — Artikli 80 lõige 2 — Disainilahenduste kohtute nimekirja edastamata jätmine)	6
2008/C 183/10	Arvamus 1/08: Arvamuse taotlus, mille on EÜ artikli 300 lõike 6 alusel esitanud Euroopa Ühenduste Komisjon	6
2008/C 183/11	Liidetud kohtuasjad C-231/07 ja C-232/07: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. mai 2008. aasta määrus (Cour d'appel de Bruxelles'i (Belgia) eelotsusetaotlused) — Tiercé Ladbroke SA (C-231/07), Derby SA (C-232/07) versus Belgia riik (Kodukord — Artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13, B-osa punkti d alapunkt 3 — Maksuvabastused — Mõisted „hoiused” ja „maksed” — Maksuvabastusest keeldumine)	6
2008/C 183/12	Kohtuasi C-454/07: 10. augustil 2007 esitatud hagi — Hervé Raulin versus Prantsuse Vabariik	7
2008/C 183/13	Kohtuasi C-49/08: 7. veebruaril 2008 esitatud hagi — Sandra Raulin versus Prantsuse Vabariik	7
2008/C 183/14	Kohtuasi C-132/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Bíróság (Ungari Vabariik) 2. aprillil 2008 — LIDL Magyarország Kereskedelmi Bt. versus Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa	7
2008/C 183/15	Kohtuasi C-137/08: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Ungari Vabariik) 7. aprillil 2008 — VB Pénzügyi Lízing Zrt. versus Ferenc Schneider	8

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2008/C 183/16	Kohtuasi C-138/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Ítéltábla (Ungari Vabariik) 7. aprillil 2008 — Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH versus Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság	9
2008/C 183/17	Kohtuasi C-139/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberlandesgericht Karlsruhe (Saksamaa) 7. aprillil 2008 — Kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Rafet Kqiku	9
2008/C 183/18	Kohtuasi C-156/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Niedersächsisches Finanzgericht (Saksamaa) 16. aprillil 2008 — Monika Vollkommer versus Finanzamt Hannover-Land I	10
2008/C 183/19	Kohtuasi C-161/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Antwerpen (Belgia) 18. aprillil 2008 — Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely versus Belgia	10
2008/C 183/20	Kohtuasi C-165/08: 17. aprillil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik	11
2008/C 183/21	Kohtuasi C-166/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Amtsgericht Büdingen (Saksamaa) 18. aprillil 2008 — Guido Weberi kriminaalasi	11
2008/C 183/22	Kohtuasi C-167/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van Cassatie van België 21. aprillil 2008 — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik International, VO Sembojja BV ja Parc Healthcare International Limited versus Omnipol Ltd	12
2008/C 183/23	Kohtuasi C-172/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria provinciale di Roma (Itaalia) 25. aprillil 2008 — Pontina Ambiente Srl versus Regione Lazio	12
2008/C 183/24	Kohtuasi C-173/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) 25. aprillil 2008 — Kloosterboer Services BV versus Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, Laan op Zuid	12
2008/C 183/25	Kohtuasi C-189/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 8. mail 2008 — Zuid-Chemie BV versus Filippo's Mineralenfabriek NV/SA, tänane PMF Productions	13
2008/C 183/26	Kohtuasi C-193/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 14. jaanuaril 2008 — Põllumajandusaja menetlusosalised: Hermann Fischer, Rolf Schlatter ja Regierungspräsidium Freiburg	13
2008/C 183/27	Kohtuasi C-197/08: 14. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik	14
2008/C 183/28	Kohtuasi C-201/08: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hessisches Finanzgericht, Kassel (Saksamaa) 16. mail 2008 — Plantanol GmbH & Co.KG versus Hauptzollamt Darmstadt	14
2008/C 183/29	Kohtuasi C-210/08 P: Sebirán, S.L. 21. mail 2008 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 12. märtsi 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-332/04: Subirán, S.L. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja El Coto de Rioja, S.A.	15
2008/C 183/30	Kohtuasi C-219/08: 22. mail 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik	15
2008/C 183/31	Kohtuasi C-220/08: 22. mail 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik	16



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2008/C 183/32	Kohtuasi C-234/08: 30. mail 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa	16
2008/C 183/33	Kohtuasi C-239/08: 2. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik .....	16
2008/C 183/34	Kohtuasi C-240/08: 2. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik .....	17
2008/C 183/35	Kohtuasi C-245/08: 4. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik .....	17
<b>Esimese Astme Kohus</b>		
2008/C 183/36	Kohtuasi T-282/03: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus — Ceuninck versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Nõuniku ametikoht OLAF-is — Kandidatuuri tagasilükkamine — OLAF-i peadirektori pädevus — Vaba ametikoha teatise seaduslikkus — Palgaastmel A4 ja A5 olevate ametnike ametisse nimetamise reeglite rikkumine — Võimu kuritarvitamine — Ilmne hindamisviga) .....	18
2008/C 183/37	Kohtuasi T-18/04: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus — Marcuccio versus komisjon (Sotsiaalkindlustus — Ravikulude hüvitamise taotlus — Taotluse vaikumisi rahuldamata jätmine)	18
2008/C 183/38	Kohtuasi T-141/05: Esimese Astme Kohtu 5. juuni 2008. aasta otsus — Internationaler Hilfsfonds versus komisjon (Tühistamishagi — Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Osaline keeldumine — Vaidlustamatu akt — Üksnes varasema akti õiguspärasust kinnitav akt — Vastuvõetamatus)	19
2008/C 183/39	Kohtuasi T-330/06: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus — Novartis versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi BLUE SOFT taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldav kaubamärk — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c) .....	19
2008/C 183/40	Kohtuasi T-85/07: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus — Gabel Industria Tessile versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Creaciones Garel (GABEL) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi GABEL taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk GAREL — Osaline registreerimisest keeldumine — Apellatsioonikoja poolt läbiviidud kontrolli ulatus — Kohustus teha otsus kaebuse kohta tervikuna — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 62 lõige 1) .....	19
2008/C 183/41	Kohtuasi T-91/07: Esimese Astme Kohtu 2. juuni 2008. aasta määrus — WWF-UK versus nõukogu (Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 41/2007 — TACi kehtestamine 2007. aastaks — Tursavarude taastamine — Üldakt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	20
2008/C 183/42	Kohtuasi T-172/07: Esimese Astme Kohtu 2. juuni 2008. aasta määrus — Atlantic Dawn jt versus komisjon (Tühistamishagi — Kalapüügikvoodid — Määrus (EÜ) nr 2371/2002 — Otsese puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	20



2008/C 183/43	Kohtuasi T-220/07: Esimese Astme Kohtu 19. mai 2008. aasta määrus — Transports Schiocchet — Excursions versus komisjon (Kahju hüvitamise hagi — Aegumistähtaeg — Euroopa Kohtu põhikirja artikkel 46 — Vastuvõetamatus) .....	21
2008/C 183/44	Kohtuasi T-4/08: 3. jaanuaril 2008 esitatud hagi — Euroopa Meresõiduohutuse Amet versus Portugali Vabariik .....	21
2008/C 183/45	Kohtuasi T-160/08 P: 5. mail 2008 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 21. veebruari 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-31/07: Putterie-De-Beukelaer versus komisjon .....	23
2008/C 183/46	Kohtuasi T-166/08: 6. mail 2008 esitatud hagi — Ivanov versus komisjon .....	23
2008/C 183/47	Kohtuasi T-169/08: 13. mail 2008 esitatud hagi — DEI versus komisjon .....	24
2008/C 183/48	Kohtuasi T-174/08: 15. mail 2008 esitatud hagi — komisjon versus Cooperação e Desenvolvimento Regional, SA .....	25
2008/C 183/49	Kohtuasi T-186/08: 9. mail 2008 esitatud hagi — Liga para a Protecção da Natureza versus Euroopa Ühenduste Komisjon .....	25
2008/C 183/50	Kohtuasi T-189/08: 22. mail 2008 esitatud hagi — Forum 187 versus komisjon .....	26
2008/C 183/51	Kohtuasi T-191/08: 22. mail 2008 esitatud hagi — JOOP! versus Siseturu Ühtlustamise Amet (hüüumärk) .....	27
2008/C 183/52	Kohtuasi T-195/08: 30. mail 2008 esitatud hagi — Antwerpse Bouwwerken versus komisjon .....	28
2008/C 183/53	Kohtuasi T-199/08: 3. juunil 2008 esitatud hagi — Ziegler versus komisjon .....	28
2008/C 183/54	Kohtuasi T-200/08: 22. mail 2008 esitatud hagi — Interflon versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Illinois Tool Works (FOODLUBE) .....	29
2008/C 183/55	Kohtuasi T-202/08: 5. juunil 2008 esitatud hagi — CLL Centres de langues versus komisjon .....	29
2008/C 183/56	Kohtuasi T-273/04: Esimese Astme Kohtu 23. mai 2008. aasta määrus — FagorBrandt versus komisjon .....	30
2008/C 183/57	Kohtuasi T-368/06: Esimese Astme Kohtu 5. mai 2008. aasta määrus — Rath versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sanorell Pharma (Immunocel) .....	30
2008/C 183/58	Kohtuasi T-171/07: Esimese Astme Kohtu 2. juuni 2008. aasta määrus — Avaya versus OHMI — ZyXEL Communications (VANTAGE CNM) .....	30
2008/C 183/59	Kohtuasi T-228/07: Esimese Astme Kohtu 9. juuni 2008. aasta määrus — Malheiro versus komisjon .....	30

### **Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohus**

2008/C 183/60	Kohtuasi F-79/07: Avaliku Teenistuse Kohtu esimese koja esimehe 26. mai 2008. aasta määrus — Braun-Neumann versus parlament (Avalik teenistus — Ametnikud — Pensionid — Toitjakaotuspension — Maksmine 50 % ulatuses teise elusoleva abikaasa olemasolu tõttu — Vastuvõetamatus — Kaebuse hilinemine — Avalikku korda puudutav vastuvõetamatuse vastuväide — Läbivaatamine omal algatusel — Avaliku Teenistuse Kohtu kodukorra ajaline kohaldamine) .....	31
---------------	---	----



2008/C 183/61	Kohtuasi F-101/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 22. mai 2008. aasta määrus — Cova versus komisjon (Menetlusküsimused — Vastuvõetamatuse vastuväide) ..... 31
2008/C 183/62	Kohtuasi F-107/07: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 22. mai 2008. aasta määrus — Daskalis versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Personalieeskirjade artikli 7 lõige 2 — Palgavahe hüvitis — Vastuvõetamatus) ..... 31
2008/C 183/63	Kohtuasi F-119/07: 22. oktoobril 2007 esitatud hagi — Strack versus komisjon ..... 32
2008/C 183/64	Kohtuasi F-131/07: 31. oktoobril 2007 esitatud hagi — Baniel-Kubinova jt versus parlament ..... 32
2008/C 183/65	Kohtuasi F-40/08: 18. märtsil 2008 esitatud hagi — Carvalhal Garcia versus nõukogu ..... 33
2008/C 183/66	Kohtuasi F-43/08: 16. aprillil 2008 esitatud hagi — Spee versus Europol ..... 33
2008/C 183/67	Kohtuasi F-49/08: 19. mail 2008 esitatud hagi — Giannini versus komisjon ..... 33
2008/C 183/68	Kohtuasi F-51/08: 21. mail 2008 esitatud hagi — Stols versus nõukogu ..... 34
2008/C 183/69	Kohtuasi F-52/08: 4. juunil 2008 esitatud hagi — Plasa versus komisjon ..... 35
2008/C 183/70	Kohtuasi F-53/08: 28. mail 2008 esitatud hagi — Bouillez jt versus nõukogu ..... 35

## IV

*(Teave)*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

## KOHUS

*(2008/C 183/01)***Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 171, 5.7.2008

**Eelmised väljaanded**

ELT C 158, 21.6.2008

ELT C 142, 7.6.2008

ELT C 128, 24.5.2008

ELT C 116, 9.5.2008

ELT C 107, 26.4.2008

ELT C 92, 12.4.2008

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## KOHUS

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-226/06) <sup>(1)</sup>

**(Lükmesrügi kohustuste rikkumine — Direktiiv 89/391/EMÜ — Töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavad meetmed — Artikkel 2, artikli 10 lõige 1 ja artikli 12 lõiked 3 ja 4 — Ebaõige ülevõtmine)**

(2008/C 183/02)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

## Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Rozet ja I. Kaufmann-Bühler)

*Kostja:* Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja C. Bergeot-Nunes)

## Kohtuasja ese

Liikmesrügi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183, lk 1; ELT eriväljaanne 05/01, lk 349) artikli 2, artikli 10 lõike 1 ja artikli 12 lõigete 3 ja 4 täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtajal vastuvõtmata jätmine

## Resolutiivosa

1. Kuna Prantsuse Vabariik ei võtnud ettenähtud tähtajal vastu kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta artikli 2, artikli 10 lõike 1 ja artikli 12 lõigete 3 ja 4 täitmiseks, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 165, 15.7.2006.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 3. juuni 2008. aasta otsus (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division'i (Administrative Court) (Suurbritannia) eelotsusetaotlus) — The Queen, International Association of Independent Tanker Owners (Intertanko), International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), Greek Shipping Co-operation Committee, Lloyd's Register, International Salvage Union versus The Secretary of State for Transport**

(Kohtuasi C-308/06) <sup>(1)</sup>

**(Meretransport — Laevade põhjustatud merereostus — Direktiiv 2005/35/EÜ — Kehtivus — Montego Bay konventsioon — Marpoli konventsioon 73/78 — Õiguslikud tagajärjed — Tuginemisvõimalus — Raske hooletus — Õiguskindluse põhimõte)**

(2008/C 183/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

## Põhikohtuasja pooled

*Hagejad:* The Queen, International Association of Independent Tanker Owners (Intertanko), International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), Greek Shipping Co-operation Committee, Lloyd's Register, International Salvage Union

*Kostja:* The Secretary of State for Transport



**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/35/EÜ, mis käsitleb laevade põhjustatud merereostust ning karistuste kehtestamist merereostusega seotud rikkumiste eest (ELT L 255, lk 11) artikli 4 ning artikli 5 lõigete 1 ja 2 kehtivus — Ühenduse õigusnormid, mille tulemusena piiratakse teatavaid rahvusvahelises konventsioonis (Rahvusvaheline konventsioon laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta, nn MARPOLi konventsioon) sätestatud erandeid — Õigusnormid, mis kehtestavad kriminaalkaristused olukordades, milles rahvusvaheline konventsioon (Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsioon (UNCLOS)) neid ei kehtesta

**Resolutiivosa**

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/35/EÜ, mis käsitleb laevade põhjustatud merereostust ning karistuste kehtestamist merereostusega seotud rikkumiste eest, kehtivust ei saa hinnata:

— ei lähtudes 2. novembril 1973 Londonis allakirjutatud rahvusvahelisest konventsioonist laevadelt pärineva merereostuse vältimise kohta, mida on täiendatud 17. veebruari 1978. aasta protokolliga,

— ega 10. detsembril 1982 Montego Bay's allakirjutatud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsiooni alusel.

2. Neljanda küsimuse uurimisel ei ilmnenud midagi, mis võiks mõjutada direktiivi 2005/35 artikli 4 kehtivust, pidades silmas õiguskindluse üldpõhimõtet.

(<sup>1</sup>) ELT C 261, 28.10.2006.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 5. juuni 2008. aasta otsus (Corte suprema di cassazione (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Industria Lavorazione Carni Ovine Srl versus Regione Lazio**

(Kohtuasi C-534/06) (<sup>1</sup>)

(Ühine põllumajanduspoliitika — EPATF — Määruse (EMÜ) nr 866/09 artikkel 13 — Kolmandast riigist pärit toodete töötlemisega seotud investeeringute väljajätmine — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2008/C 183/04)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Corte suprema di cassazione

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Industria Lavorazione Carni Ovine Srl

Kostja: Regione Lazio

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Nõukogu 29. märtsi 1990. aasta määruse (EMÜ) nr 866/90 põllumajandussaaduste töötlemis- ja turustamistingimuste parandamise kohta (EÜT L 91, lk 1) artikli 13 tõlgendamine — Kolmandatest riikidest pärit toodete turustamise ja/või töötlemisega seotud investeeringute väljajätmine — Selliste investeeringute väljajätmine, mis puudutavad ka liikmesriikidest pärit tooteid ja mis vastavad eriprogrammi nõuetele, mille alusel kõnealust abi anti

**Resolutiivosa**

Nõukogu 29. märtsi 1990. aasta määruse (EMÜ) nr 866/90 põllumajandustoodete töötlemis- ja turustamistingimuste parandamise kohta artiklit 13 tuleb tõlgendada nii, et põhikohtuasjas käsitletavatel asjaoludel ei ole rahalise abi andmine välistatud, kui turustatakse või töödeldakse ka tooteid, mis ei ole pärit ühenduse territooriumilt, kuigi asjaomast eriprogrammi, milleks kõnealust rahalist abi anti, on teostatud vastavalt nõuetele, turustades ja/või töödeldes ühendusest pärit tooteid programmis ette nähtud mahus.

(<sup>1</sup>) ELT C 42, 24.2.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 5. juuni 2008. aasta otsus (Tribunal de grande instance de Nantes — Commission d'Indemnisation des Victimes d'infractions'i eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — James Wood versus Fonds de Garantie des victimes des actes de Terrorisme et d'autre Infractions**

(Kohtuasi C-164/07) (<sup>1</sup>)

(EÜ artikkel 12 — Diskrimineerimine kodakondsuse alusel — Fonds de garantie des victimes des actes de terrorisme et d'autres infractions'i makstav hüvitis — Välistamine)

(2008/C 183/05)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal de grande instance — Commission d'Indemnisation des Victimes d'infractions

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* James Wood

*Kostja:* Fonds de Garantie des victimes des actes de Terrorisme et d'autre Infractions

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal de grande instance — Commission d'Indemnisation des Victimes d'infractions — EÜ asutamislepingu artikli 12 tõlgendamine — Sellise siseriikliku õigusnormi kooskõla diskrimineerimiskeelu üldpõhimõttega, mille kohaselt teise liikmesriigi kodanikule, kes elab õiguspäraselt Prantsusmaal ja kelle Prantsuse kodanikust laps hukkus välismaal, ei maksta garantiifondi poolt hüvitist üksnes tema kodakondsuse tõttu

**Resolutiivosa**

Ühenduse õigusega on vastuolus liikmesriigi õigusakt, mille kohaselt ei maksta teise liikmesriigi kodanikele, kes elavad ja töötavad esimese riigi territooriumil, üksnes nende isikute kodakondsuse tõttu hüvitist, et hüvitada väljaspool esimese liikmesriigi territooriumi toimepandud kuriteoga isikule tekitatud kahju.

(<sup>1</sup>) ELT C 129, 9.6.2007.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik**

(Kohtuasi C-170/07) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigimaks — Imporditud kasutatud sõidukite tehnõülevaatuse kohustus — EÜ artiklid 28 ja 30 — Direktiiv 96/96/ EÜ — Teistes liikmesriikides teostatud tehnõülevaatuse tunnustamine)**

(2008/C 183/06)

Kohtumenetluse keel: poola

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Hottiaux ja K. Herrmann)

*Kostja:* Poola Vabariik (esindaja: E. Ośniecka-Tamecka)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 28 rikkumine — Liikmesriigi õigusnormid, mis kehtestavad imporditud kasutatud sõidukitele enne nende registreerimist tehnõülevaatuse läbimise kohustuse, samal ajal kui samade tunnustega siseriiklike sõidukitele seda nõuet ei kohaldata

**Resolutiivosa**

- 1) *Kuna Poola Vabariik kehtestas varem teistes liikmesriikides registreeritud olnud, imporditud kasutatud sõidukitele enne nende Poolas registreerimist tehnõülevaatuse läbimise kohustuse, on Poola Vabariik rikkunud EÜ artiklist 28 tulenevaid kohustusi.*
- 2) *Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 183, 4.8.2007.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 5. juuni 2008. aasta otsus (Tribunal d'instance de Paris' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — JVC France SAS versus Administration des douanes (Direction National du Renseignement et des enquêtes douanières)**

(Kohtuasi C-312/07) (<sup>1</sup>)

**(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombi- neeritud nomenklatuur — Salvestavad videokaamerad — Selgitavad märkused — Õiguslik staatus)**

(2008/C 183/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal d'instance de Paris

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* JVC France SAS

*Kostja:* Administration des douanes (Direction National du Renseignement et des enquêtes douanières)

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal d'instance de Paris — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) põhikohtuasja asjaolude suhtes kohaldatavas redaktsioonis I lisa tõlgendamine — Alamrubriigid 8525 40 91 (salvestavad videokaamerad, võimalised salvestama üksnes telekaamerast tulevat heli ja pilti) ja 8525 40 99 (muud) — Selliste videokaamerate klassifitseerimine, mis imporditi ajal ei ole võimalised vastu võtma ega salvestama välist videosignaali (DV OUT), kuid mille videoliidest saab hiljem aktiveerida tarkvara või lisaseadme abil (DV IN & OUT), kuigi tootja ega müüja ei ole sellele võimalusele viidanud ega soovita seda — Võimalus muuta ühenduse tariifse klassifitseerimise praktikat pigem kombineeritud nomenklatuuri selgitavate märkuste järjekuste ja tagasiulatuvate muudatuste teel kui üksnes tulevikus kohaldatava tariifset klassifitseerimist reguleeriva määruse vastu võtmise teel

**Resolutiivosa**

- Salvestava videokaamera saab klassifitseerida 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa (muudetud komisjoni 26. oktoobri 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 2261/98, komisjoni 12. oktoobri 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 2204/1999, komisjoni 13. oktoobri 2000. aasta määrusega nr 2388/2000 ja komisjoni 6. augusti 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 2031/2001) oleva kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8525 40 99 ainult siis, kui muust allikast kui integreeritud kaamerast või mikrofonist tuleva pildi või heli salvestamise funktsioon on tollivormistuse ajal aktiivne või siis, kui pärast tollivormistust saab selle funktsiooni aktiveerida eriteadmisteta kasutaja seadme lihtsa manipulatsiooni teel videokaamera riistvara muutmata, isegi kui tootja ei ole seda omadust esile toonud. Hilisema aktiveerimise korral peab videokaamera pärast aktiveerimist esiteks funktsioneerima analoogselt sellise videokaameraga, mille muust allikast kui integreeritud kaamerast või mikrofonist tuleva pildi või heli salvestamise funktsioon on tollivormistuse ajal aktiivne, ja teiseks peab see videokaamera funktsioneerima autonoomselt. Neile tingimustele vastavust peab saama kontrollida tollivormistuse ajal. Siseriiklik kohus peab andma hinnangu sellele, kas need tingimused on täidetud. Kui tingimused ei ole täidetud, tuleb selline videokaamera klassifitseerida kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8525 40 91.
- Alamrubriigiga 8525 40 99 seotud KN-i selgitavad märkused, mis avaldati 6. juulil 2001 ja 23. oktoobril 2002, on oma olemuselt tõlgendavad ja ei ole õiguslikult siduvad. Need on kombineeritud nomenklatuuri sõnastusega kooskõlas ja ei muuda selle ulatust. Sellest tuleneb, et uue klassifitseerimist reguleeriva määruse vastuvõtmine ei ole vajalik.

(<sup>1</sup>) ELT C 211, 8.9.2007.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 5. juuni 2008. aasta otsus**  
**— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik**

(Kohtuasi C-395/07) (<sup>1</sup>)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/48/EÜ — Intellektuaalomandi õiguste jõustamine — Ettenähtud tähtjaks üle võtmata jätmine)

(2008/C 183/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: W. Wils ja H. Krämer)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindaja: M. Lumma)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 32) järgimiseks vajalike sätete ettenähtud tähtjaks vastu võtmata jätmine

**Resolutiivosa**

- Kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme ettenähtud tähtjaks vastu võtnud, on Saksamaa Liitvabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
- Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 247, 20.10.2007.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 3. juuni 2008. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-507/07) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 6/2002 — Tööstus- ja kaubandusomand — Ühenduse disainilahendused — Artikli 80 lõige 2 — Disainilahenduste kohtute nimekirja edastamata jätmine)**

(2008/C 183/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: H. Krämer)

*Kostja:* Prantsuse Vabariik (esindajad: G. De Bergues ja A. Hare)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. detsembri 2001. aasta määrus (EÜ) nr 6/2002 ühenduse disainilahenduse kohta (EÜT 2002, L 3, lk 1; ELT eriväljaanne 13/27, lk 142) — Eespool viidatud määruse artikli 80 lõikes 2 sätestatud kohustuse edastada ühenduse disainilahenduste kohtute nimekiri, esitades nende kohtute nimed ja tööpiirkonnad, täitmata jätmine.

**Resolutiivosa**

1. Kuna Prantsuse Vabariik jättis Euroopa Ühenduste Komisjonile edastamata ühenduse disainilahenduse kohtute nimekirja, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud nõukogu 12. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 6/2002 ühenduse disainilahenduse kohta artikli 80 lõikes 2 sätestatud kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 8, 12.1.2008.

**Arvamuse taotlus, mille on EÜ artikli 300 lõike 6 alusel esitanud Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Arvamus 1/08)

(2008/C 183/10)

Kohtumenetluse keel: kõik ametlikud keeled

**Taotluse esitaja:**

Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. White, M. Huttunen ja L. Prete)

**Euroopa Ühenduste Kohtule esitatud küsimused:**

- 1) Kas lepingu sõlmimine WTO [Maailma Kaubandusorganisatsioon] mõjutatud liikmetega GATS-i [Teenustekaubanduse üldleping] artikli XXI tähenduses selliselt, nagu on kirjeldatud käesolevas arvamuse taotluses, kuulub ühenduse ainupädevusse või ühenduse ja liikmesriikide jagatud pädevusse?
- 2) Kas EÜ artikli 133 lõiked 1 ja 5 koos EÜ artikli 300 lõikega 2 on sobiv õiguslik alus aktile, millega sõlmitakse eespool nimetatud lepingud Euroopa Ühenduse või ühenduse ja selle liikmesriikide nimel?

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. mai 2008. aasta määrus (Cour d'appel de Bruxelles'i (Belgia) eelotsusetaotlused) — Tiercé Ladbroke SA (C-231/07), Derby SA (C-232/07) versus Belgia riik**

(Liidetud kohtuasjad C-231/07 ja C-232/07) <sup>(1)</sup>

**(Kodukord — Artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13, B-osa punkti d alapunkt 3 — Maksuvabastused — Mõisted „hoiused” ja „maksed” — Maksuvabastusest keeldumine)**

(2008/C 183/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Cour d'appel de Bruxelles

**Põhikohtuasja pooled**

*Hagejad:* Tiercé Ladbroke SA (C-231/07), Derby SA (C-232/07)

*Kostja:* Belgia riik

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel de Bruxelles — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — Ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23), artikli 13 B-osa punkti d alapunkti 3 tõlgendamine — Maksuvabastus, mis puudutab hoiuste ja maksetega seotud tehinguid, sh nende vahendamist — Kihlveod, loteriid ja muud hasart- või rahamängud — Teenused, mida osutab kihlvedude korraldamisega tegelev tubakapoodnik, kelle ülesanne on võtta volitaja nimel vastu panuseid ja panuse teinutele võidu korral võidetud summad välja maksta — Artikli 13 B-osa punkti d alapunktis 3 ettenähtud vabastuse kohaldamise võimalus

**Resolutiivosa**

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — Ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, artikli 13 B-osa punkti d alapunktis 3 kasutatud mõisteid „hoiuste ja [...] maksete[ga] seotud tehingud, sh nende vahendamine” tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole mõeldud teenuste osutamist volitatud esindaja poolt volitaja nimel, kes tegeleb kihlvedude korraldamisega hobuste võidusõitudel ja muudel spordiüritustel, mis seisneb selles, et volitatud esindaja võtab volitaja nimel vastu panused, registreerib panused, kinnitab kliendile pileti väljastamisega, et panus on vastu võetud, kogub raha, maksab välja võidud, võtab üksinda vastutuse volitaja ees kogutud rahaliste vahendite haldamise eest ning varguste ja/või raha kaotamise eest ning saab selle tegevuse eest volitajalt komisjonitasu.

(<sup>1</sup>) ELT C 170, 21.7.2007.

**10. augustil 2007 esitatud hagi — Hervé Raulin versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-454/07)

(2008/C 183/12)

*Kohtumenetluse keel:* prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Hervé Raulin (esindaja: advokaat C. Vaucois)

*Kostja:* Prantsuse Vabariik

Euroopa Kohus (viies koda) teatas 16. mai 2008. aasta määruses, et tal puudub ilmselgelt pädevus hagi üle otsustada ja jättis H. Raulin'i kohtukulud tema enda kanda.

**7. veebruaril 2008 esitatud hagi — Sandra Raulin versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-49/08)

(2008/C 183/13)

*Kohtumenetluse keel:* prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Sandra Raulin (esindaja: advokaat C. Vaucois)

*Kostja:* Prantsuse Vabariik

Euroopa Kohus (viies koda) tunnistas 16. mai 2008. aasta määruses, et tal ilmselgelt puudub pädevus hagi osas otsuse langetamiseks ning mõistis kohtukulud välja Sandra Raulin'ilt.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Bíróság (Ungari Vabariik) 2. aprillil 2008 — LIDL Magyarország Kereskedelmi Bt. versus Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa**

(Kohtuasi C-132/08)

(2008/C 183/14)

*Kohtumenetluse keel:* ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Fővárosi Bíróság

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* LIDL Magyarország Kereskedelmi Bt.

*Vastustaja:* Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi nr 1999/5/EÜ<sup>(1)</sup> artikkel 8 on tõlgendatav selliselt, et sellise seadme turuleviimise kohta, mis kuulub nimetatud direktiivi kohaldamisalasse ja mille teise liikmesriigi asukohaga tootja on varustanud CE-märgisega, ei tohi kehtestada muid kohustusi peale selles direktiivis raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete (edaspidi „seadmed“) vabale liikumisele kehtestatud kohustuste?
2. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi nr 2001/95/EÜ<sup>(2)</sup> artikli 2 punktid e ja f on tõlgendatavad levitamist puudutavate kohustuste osas nii, et tootjana on käsitletav ka seadme ühes liikmesriigis levitaja (kes ei võta tootmisest osa), kelle asukoht ei ole tootja asukohajärgses liikmesriigis?
3. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi nr 2001/95/EÜ artikli 2 punkti e alapunktid i, ii ja iii ning punkt f on tõlgendatavad nii, et teises liikmesriigis toodetud seadme levitajat (kes ei ole selle tootja) võib kohustada välja andma asjaomase seadme tehnilisi andmeid sisaldavat vastavusdeklaratsiooni?
4. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi nr 2001/95/EÜ artikli 2 punkti e alapunktid i, ii ja iii ning punkt f on tõlgendatavad nii, et seadme ühes liikmesriigis ainult levitaja, kelle asukoht on selles liikmesriigis, on käsitletav ka levitatava seadme tootjana, kui levitaja tegevus ei mõjuta seadme ohutusomadusi?
5. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi nr 2001/95/EÜ artikli 2 punkt f on tõlgendatav nii, et selles märgitud levitajalt võib nõuda ka nende kohustuste täitmist, mis on kehtestatud muidu ainult nimetatud direktiivi artikli 2 punktis e märgitud tootja suhtes, näiteks tehnilisi omadusi puudutava vastavusdeklaratsiooni väljaandmine?
6. Kas erandi tegemise võimalus kohtuasjast Dassonville tuletatud normist võib põhineda Rooma lepingu artiklil 30 (36) ning nn kohustuslikel nõuetel (*mandatory requirements*), arvestades samaväärsuse põhimõtet (*principle of equivalence*) ja vastastikuse tunnustamise (*mutual recognition*) põhimõtet?
7. Kas Rooma lepingu artiklit 30 (36) võib tõlgendada nii, et transiitkaubandusele ja transiitkaupade impordile ei saa kehtestada muid piiranguid peale nimetatud sättes ette nähtud piirangute?
8. Kas CE-märgis vastab samaväärsuse ja vastastikuse tunnustamise põhimõtetele ning Rooma lepingu artiklis 30 (36) sätestatud tingimustele?

9. Kas CE-märgis on tõlgendatav nii, et sellega märgistatud seadmetele ei saa liikmesriigid kohaldada mingil alusel täiendavaid tehnilisi kvaliteedinõudeid?

10. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi nr 2001/95/EÜ artikli 6 lõige 1 ja artikli 8 lõike 2 teine lause on tõlgendatavad nii, et tootjal ja levitajal on kaupade levitamise seisukohalt ühesugused kohustused, kui kaupa ei levita tootja?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 1999. aasta direktiiv 1999/5/EÜ raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta (EÜT L 91, lk 10; ELTeriväljaanne 13/23, lk 254).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. detsembri 2001. aasta direktiiv 2001/95/EÜ üldise tooteohutuse kohta (EÜT L 11, lk 4; ELTeriväljaanne 15/06, lk 447).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Ungari Vabariik) 7. aprillil 2008 — VB Pénzügyi Lízing Zrt. versus Ferenc Schneider**

(Kohtuasi C-137/08)

(2008/C 183/15)

Kohtumenetluse keel: ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: VB Pénzügyi Lízing Zrt.

Kostja: Ferenc Schneider

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivis 93/13/EMÜ<sup>(1)</sup> ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes tagatud tarbijakaitse nõuab, et siseriiklik kohus teeks oma pädevuse kontrollimise käigus omal algatusel, isegi sellekohase taotluse puudumisel — sõltumata menetluse liigist (hagimenetlus või hagita menetlus), otsuse lepingutingimuse ebaõiglase olemuse kohta?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis milliseid asjaolusid võib siseriiklik kohus selle kontrolli käigus arvesse võtta, eriti kui lepingutingimuse kohaselt on pädev kohus mitte teenuseosutaja asukohajärgne kohus, vaid sellele asukohale lähedal asuv kohus?
3. Kas Euroopa Liidu lepingule, Euroopa Ühenduse asutamislepingule ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingule lisatud protokoll Euroopa Kohtu põhikirja kohta artikli 23 lõike 1 alusel on välistatud võimalus, et siseriiklik kohus teavitaks omal algatusel eelotsusemenetlusest selle algatamise taotlusega samal ajal oma liikmesriigi justiitsküsimuste eest vastutavat ministrit?

(<sup>1</sup>) EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Ítéltábla (Ungari Vabariik) 7. aprillil 2008 — Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH versus Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság**

**(Kohtuasi C-138/08)**

(2008/C 183/16)

*Kohtumenetluse keel: ungari*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Fővárosi ítéltábla

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH

*Vastustaja:* Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

*Menetluses osaleja:* Budapest Főváros Önkormányzata

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas Euroopa Ühenduste Nõukogu (edaspidi: „nõukogu”) direktiivi 93/37/EMÜ (<sup>1</sup>), millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord, artiklit 22 asendava direktiivi 2004/18/EÜ artikli 44 lõikes 3 sätestatud õigusnormi võib kohaldada juhul, kui riigihankemenetlus alustati ajal, kui direktiiv 2004/18/EÜ (<sup>2</sup>) oli juba jõustunud, kuid

liikmesriikidele selle ülevõtmiseks antud tähtaeg ei olnud veel möödunud, seega ei olnud seda veel siseriiklikusse õigusesse üle võetud?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis küsib kohus järgmisena, kas väljakuulutamisega läbirääkimistega menetluse korral tuleb direktiivi 2004/18/EÜ artikli 44 lõike 3 sätet arvestades, mille kohaselt „igal juhul peab kutsutud kandidaatide arv olema piisav, et tagada tõelist konkurentsi”, nõuetekohaste kandidaatide arvu piiramist mõista nii, et teises, lepingute sõlmimise etapis peab minimaalne arv (kolm) kandidaate jätkuvalt olemas olema?
3. Kui vastus esimesele küsimusele on eitav, siis küsib kohus Euroopa Kohtult, kas Euroopa Ühenduste Nõukogu direktiivi 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord (edaspidi: „direktiiv”), artikli 22 lõikes 3 sätestatud tingimust, et on olemas „piisav arv nõuetekohaseid kandidaate”, tuleb tõlgendada nii, et osalema kutsutud kandidaatide miinimumarvule (kolm) vastava arvu kandidaatide puudusel ei ole menetlust võimalik jätkata pakkumuse esitamise ettepanekuga?
4. Kui Euroopa Kohtu vastus kolmandale küsimusele on eitav, siis küsib kohus järgmisena, kas piiratud menetlust puudutavate normide hulgas eraldi välja toodud säte, s.o direktiivi artikli 22 lõike 2 teine lõik, mis sätestab, et „igal juhul peab kandidaatide arv, kellel palutakse pakkumine esitada, olema piisav reaalse konkurentsi tagamiseks”, on kohaldatav lõikes 3 reguleeritud kaheastmelisele läbirääkimistega menetlusele?

(<sup>1</sup>) EÜT L 199, lk 54; ELT eriväljaanne 06/02, lk 163.

(<sup>2</sup>) ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberlandesgericht Karlsruhe (Saksamaa) 7. aprillil 2008 — Kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Rafet Kqiku**

**(Kohtuasi C-139/08)**

(2008/C 183/17)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberlandesgericht Karlsruhe

**Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pooled**

Süüdistajad:

1. Generalstaatsanwaltschaft Karlsruhe
2. Staatsanwaltschaft Konstanz

Süüdistatav: Rafet Kqiku

**Eelotsuse küsimused**

Euroopa Ühenduste Kohtule esitatakse, tõlgendamiseks järgmine eelotsuse küsimus:

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta otsuse nr 896/2006/EÜ, millega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel liikmesriigid tunnustavad ühepoolselt teatavaid Šveitsi ja Liechtensteini välja antud elamislubasid oma territooriumilt läbisõiduks<sup>(1)</sup>, artikleid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et otsuse lisas loetletud Šveitsi ja Liechtensteini välja antud elamislubadel on tänu nende Schengeni *acquis*'d täielikult rakendavate liikmesriikide ühepoolselt ühtse või riigi transiitviisana tunnustamisele otsene võrdväärne mõju ühisest alast läbisõiduks antud elamisloaga;

või

kas otsuse nr 896/2006/EÜ artiklite 1 ja 2 sätteid tuleb tõlgendada nii, et kolmandate riikide kodanikud, kellel on üks lisas loetletud Schengeni *acquis*'d täielikult rakendavate liikmesriikide poolt ühepoolselt tunnustatavatest Šveitsi ja Liechtensteini elamislubadest, on vabastatud ühisest alast läbisõidu osas määruse (EÜ) nr 539/2001 artikli 1 lõikes 1 sätestatud viisakohustusest?

<sup>(1)</sup> ELT L 167, lk 8.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Niedersächsisches Finanzgericht (Saksamaa) 16. aprillil 2008 — Monika Vollkommer versus Finanzamt Hannover-Land I**

(Kohtuasi C-156/08)

(2008/C 183/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Niedersächsisches Finanzgericht

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebaja: Monika Vollkommer

Vastustaja: Finanzamt Hannover-Land I

**Eelotsuse küsimused**

Kas nõukogu 28. novembri 2006. aasta käibemaksusüsteemi direktiivi 2006/112/EÜ<sup>(1)</sup> artiklis 401 (varasem nõukogu 17. mai 1977. aasta direktiivi 77/388/EMÜ<sup>(2)</sup> artikli 33 lõige 1) sätestatud käibemaksuga mitmekordselt maksustamise keeluga on vastuolus Saksa võõrandamismaksuga tulevikus tehtavate ehitustööde maksustamine, mis toimub nende arvestamisega võõrandamismaksuga maksustatava summa hulka veel hoones-tamata kinnisasja omandamisel (nn ühtne sooritus, mis koosneb ehitustöödest ja kinnisasja omandamisest), kui võõrandamis-maksuga maksustatud ehitustööd maksustatakse samaaegselt iseseisvate tehingutena ka Saksa käibemaksuga?

<sup>(1)</sup> ELT L 347, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van beroep te Antwerpen (Belgia) 18. aprillil 2008 — Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely versus Belgia**

(Kohtuasi C-161/08)

(2008/C 183/19)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hof van beroep te Antwerpen (Belgia)

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely

Vastustaja: Belgia

**Eelotsuse küsimused**

- 1) Kas komisjoni 12. juuni 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 1593/91<sup>(1)</sup> artikli 2 lõiget 1 koostoimes 14. novembri 1975. aasta konventsiooni TIR-märkmike alusel toimuva rahvusvahelise kaubaveo kohta (edaspidi „TIR-konventsioon”) artikli 11 lõikega 1 tuleb tõlgendada nii, et TIR-konventsiooni artikli 11 lõikes 1 sätestatud aegumistähtaeg kehtib üksnes garantiühingu, mitte aga märkmiku valdaja suhtes, ning et märkmiku valdaja puhul ühe aasta pikkuse tähtaja ületamine pärast TIR-märkmiku aktsepteerimist mõjutab tollivõla või aktsiisi ja eritarbimismaksude tasumise tähtpäeva ja selle eest vastutab märkmiku valdaja, ning et ühe aasta pikkuse tähtaja ületamine võtab pädevalt tollivõimult õiguse seda maksu sisse nõuda?



2) Kas komisjoni 12. juuni 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 1593/91 artikli 2 lõikeid 2 ja 3 koostoimes 14. novembri 1975. aasta konventsiooni TIR-märkmike alusel toimuva rahvusvahelise kaubaveo kohta artikli 11 lõikega 1 tuleb tõlgendada nii, et selles sätestatud tähtaeg kehtib üksnes veo eeskirjadele vastavuse tõendamise, mitte aga eeskirjade rikkumise või eiramise koha tõendamise suhtes?

3) Kas komisjoni 12. juuni 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 1593/91 artikli 2 lõikeid 2 ja 3 koostoimes 14. novembri 1975. aasta konventsiooni TIR-märkmike alusel toimuva rahvusvahelise kaubaveo kohta artikli 11 lõigetega 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et niivõrd kui selles sätestatud tähtaeg kehtib ka eeskirjade rikkumise või eiramise koha tõendamise suhtes, ei ole see tähtaeg aegumistähtaeg ning märkmiku valdaja võib vastava tõendi esitada ka veel pärast selle tähtaja möödumist?

(<sup>1</sup>) Komisjoni 12. juuni 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 1593/91 nõukogu määruse (EMÜ) nr 719/91 TIR-märkmike ja ATA-märkmike transiididokumentidena kasutamise kohta ühenduses rakendamiseks (EÜT L 148, 13.6.1991, lk 11).

## 17. aprillil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-165/08)

(2008/C 183/20)

Kohtumenetluse keel: poola

### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Doherty ja A. Szmytkowska)

Kostja: Poola Vabariik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Poola Vabariik on keelanud geneetiliselt muundatud sortide seemnete vaba ringluse ning keelab geneetiliselt muundatud sortide sissekandmise siseriiklikusse sortide kataloogi, siis on ta rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivist 2001/18/EÜ (<sup>1</sup>) ning eelkõige selle artiklitest 22 ja 23 tulenevaid kohustusi ja nõukogu direktiivist 2002/53/EÜ (<sup>2</sup>) ning eelkõige selle artikli 4 lõikest 4 ja artiklist 16 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Siseriiklik säte, mille kohaselt „ei saa heaks kiita geneetiliselt muundatud sortide seemnete [...] turuleviimist Poola Vabariigi territooriumil”, on vastuolus direktiiviga 2001/18/EÜ, mis sätestab geneetiliselt muundatud organismide turuleviimise põhimõtted. Nimetatud direktiivi artikkel 22 keelab liikmesriikidel sätestada lisatingimusi ühenduse territooriumil heaks kiidetud organismide turuleviimiseks, samas kui direktiivi artikkel 23 näeb ette üksnes sellised piirangud ja keelud, mida võib üksikute geneetiliselt muundatud organismide suhtes kohaldada erilistel asjaoludel. Ükski direktiivi säte ei luba liikmesriigil keelata üldiselt ja ilma põhjusest terve kategooria geneetiliselt muundatud organismide, käesoleval juhul seemnete, turuleviimist oma territooriumil. Nimetatud säte on vastuolus ka direktiiviga 2002/53/EÜ, eelkõige selle artikliga 16, kuna tegemist on sortide seemnete turupiiranguga, mis on kantud ühise põllumajandustaimsortide kataloogi.

Siseriiklik säte, mille kohaselt „ei tohi geneetiliselt muundatud sorte [...] kanda siseriiklikusse registrisse”, on vastuolus direktiiviga 2002/53/EÜ. Selle direktiivi artikli 4 lõige 4 ei luba liikmesriikidel kohaldada üldist keeldu geneetiliselt muundatud sortide siseriiklikusse registrisse kandmise suhtes, vaid üksnes kohustab neid selliste sortide siseriiklikusse registrisse kandmisel tagama, et iga sort oleks heaks kiidetud kooskõlas geneetiliselt muundatud organismide suhtes kohaldatava ühenduse õigusega.

(<sup>1</sup>) EÜT 2001 L 106, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 77.

(<sup>2</sup>) EÜT 2002 L 193, lk 1; ELT eriväljaanne 3/36, lk 281.

## Eelotsusetaotlus, mille esitas Amtsgericht Bidingen (Saksamaa) 18. aprillil 2008 — Guido Weberi kriminaalasi

(Kohtuasi C-166/08)

(2008/C 183/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amtsgericht Bidingen

**Põhikohtuasja pooled**

*Süüdistaja:* Staatsanwaltschaft b.d. LG Gießen

*Süüdistatav:* Guido Weber

**Eelotsuse küsimused**

Kas nõukogu 14. juuni 1989. aasta direktiivi 89/397/EMÜ<sup>(1)</sup> — toiduainete ametliku kontrolli direktiiv — artikli 7 lõike 1 teist lauset tuleb tõlgendada mõiste „kontrollitav” osas nii, et selle all ei mõisteta mitte üksnes tootjat, vaid ka toiduaine turustajat niivõrd kui võrd haldusorganid võivad teda vastutusele võtta kas kriminaalmenetluse või vääртеomenetluse raames toiduaine olukorra ning etiketi eest?

<sup>(1)</sup> EÜT L 186, lk 23.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hof van Cassatie van België 21. aprillil 2008 — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik International, VO Sembodja BV ja Parc Healthcare International Limited versus Omnipol Ltd**

(Kohtuasi C-167/08)

(2008/C 183/22)

*Kohtumenetluse keel:* hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hof van Cassatie van België

**Põhikohtuasja pooled**

*Kassatsioonkaebuse esitajad:* Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik International, VO Sembodja BV ja Parc Healthcare International Limited

*Vastustaja:* Omnipol Ltd

**Eelotsuse küsimus**

Kas võlausaldaja, kes esitab oma võlgniku nimel ja arvel hagi, on pool määruse nr 44/2001<sup>(1)</sup> artikli 43 lõike 1 tähenduses, st pool, kes võib täitmismääruse taotluse kohta tehtud otsuse edasi kaevata, ka siis, kui ta ei ole formaalselt protsessiosaline kohtuasjas, kus teine võlausaldaja esitas selle võlgniku suhtes täitmismääruse taotluse?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus- asjades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria provinciale di Roma (Itaalia) 25. aprillil 2008 — Pontina Ambiente Srl versus Regione Lazio**

(Kohtuasi C-172/08)

(2008/C 183/23)

*Kohtumenetluse keel:* itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Commissione tributaria provinciale di Roma

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Pontina Ambiente Srl

*Vastustaja:* Regione Lazio

**Eelotsuse küsimus**

Kas seaduse nr 549/95 artikli 3 lõiked 26 ja 31 on vastuolus EMÜ artiklitega 12, 14, 43 ja 46 ja direktiividega 35/2000/EÜ<sup>(1)</sup> ning 31/1999/EÜ<sup>(2)</sup>, arvestades iseäranis direktiivi 35/2000/EÜ põhjendustes ja direktiivi 31/1999/EÜ artiklis 10 sisalduvaid põhimõtteid, mille kohaselt peavad eelkõige liikmesriigid vältima kogu ühenduse turu tasakaalu häireid, kehtestades sätteid hilinevad maksimisega võitlemiseks, et keelata lepinguvabaduse kuritarvitamise võlausaldaja kahjuks juhtudel, kui lepingu peamine eesmärk on tagada võlgnikule täiendav maksevalmidus võlausaldaja arvelt, ning sätestades, et võlgnik peab võlausaldajale hilinevad maksimisega põhjustatud kahju hüvitama?

<sup>(1)</sup> EÜT L 200, lk 35; ELT eriväljaanne 17/01, lk 226.

<sup>(2)</sup> EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 15/04, lk 228.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) 25. aprillil 2008 — Kloosterboer Services BV versus Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, Laan op Zuid**

(Kohtuasi C-173/08)

(2008/C 183/24)

*Kohtumenetluse keel:* hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Gerechtshof te Amsterdam

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Kloosterboer Services BV

*Vastustaja:* Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, Laan op Zuid

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas komisjoni 1. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 384/2004 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris <sup>(1)</sup> on kehtiv, kuigi selle määruse järgi hõlmab kombineeritud nomenklatuuri alamrubriik 8414 59 30 punktis 2.7 <sup>(2)</sup> kirjeldatud kaupa?
2. Juhul kui määrus on kehtetu, siis kas ühist tollitariifistikku saab tõlgendada nii, et see kaup klassifitseeritakse „muude osade ja tarvikutena rubriigi 8471 seadmetele” KN-i alamrubriiki 8473 30 90?

<sup>(1)</sup> ELT L 64, lk 21.

<sup>(2)</sup> Kaup koosneb kahest osast: niinimetatud heatsink'ist (jahutusradiaator) ja ventilaatorist, mis on üksteisega püsivalt ühendatud ning moodustavad seal moel terviku.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden  
8. mail 2008 — Zuid-Chemie BV versus Philippo's  
Mineralenfabriek NV/SA, tänane PMF Productions**

(Kohtuasi C-189/08)

(2008/C 183/25)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

*Kassatsioonkaebuse esitaja:* Zuid-Chemie BV

*Vastustaja kassatsioonimenetluses:* Philippo's Mineralenfabriek NV/SA.

**Eelotsuse küsimused**

- a. Millist kahju tuleb lepinguvälise kahju tekitamise korral, asjaoludel, millised Zuid-Chemie on esitanud enda nõude alusena, vaadelda algse selle tegevuse tulemusena tekkinud kahjuna: kahju, mis tekib puuduliku toote tarnimisega või

kahju, mis tekib selle toote tavalisel eesmärgipärasel kasutamisel?

- b. Kui tegemist on viimasena nimetatuga: kas paika, kus see kahju saabus, saab vaadelda „paigana, kus kahjustav sündmus on toimunud” määruse nr 44/2001 <sup>(1)</sup> artikli 5 lõike 3 mõttes üksnes siis, kui kahju seisneb kehalises kahjus inimestele ja asjadele või on sellega tegemist ka siis, kui (esmalt) tekkis üksnes varaline kahju?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus- asjades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa)  
14. jaanuaril 2008 — Põllumajandusaja menetlusosalised:  
Hermann Fischer, Rolf Schlatter ja Regierungspräsidium  
Freiburg**

(Kohtuasi C-193/08)

(2008/C 183/26)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hermann Fischer, Rolf Schlatter ja Regierungspräsidium Freiburg

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe lisa I artikli 15 lõike 1 alusel ei tohi riigi enda kodanikega võrreldes kohelda füüsilisest isikust ettevõtjaks hakkamise ja selle tegevuse raames vastuvõtvast liikmesriigis ebasoodsamalt üksnes kokkuleppe I lisa artikli 12 lõikes 1 nimetatud füüsilisest isikust ettevõtjaid või kehtib see ka piirialatöötajatest füüsilisest isikust ettevõtjatele kokkuleppe I lisa artikli 13 lõike 1 tähenduses <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> EÜT L 114, lk 6.

**14. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

**(Kohtuasi C-197/08)**

(2008/C 183/27)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. W. Mölls)

*Kostja:* Prantsuse Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik võttis vastu ja jättis jõusse Prantsusmaal tarbimiseks ringlusse lubatavate sigarettide suhtes kohaldatava miinimumhindade süsteemi ning keelu müüa tubakatooteid „alandatud hinnaga, mis on vastuolus rahvatervise eesmärkidega”, siis on ta rikkunud direktiivi 95/59/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 9 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja väidab, et direktiivi 95/59/EÜ artikli 9 lõige 1 Euroopa Kohtu tõlgenduses keelab selgelt liikmesriikide sekkumise tubakatoodete jaemüügiks meelevaldselt miinimumhindu kehtestada. Kuna niisugused miinimumhinnad takistavad tootjatel ja importijatel vabalt kindlaks määrata iga oma toote maksimumjaemüügihinda, siis piiravad need miinimumhinnad tegelikult hindade konkurentsi ja kahjustavad siseturu toimimist.

Mis puutub kostja rõhutatud vajadusse teha eespool viidatud normist erand rahvatervise kaitseks, siis komisjon ei vaidle vastu, et teatud tingimustel võib selle eesmärgi saavutamiseks osutada vajalikuks teha EÜ asutamislepingu kaupade vaba liikumist reguleerivatest normidest erandeid. Antud juhul siiski, nagu ka Euroopa Kohus on juba otsustanud, sobib rahvatervise kaitse eesmärgi saavutamiseks tubakatoodete kõrge maksustamine, mis ei kahjusta hindade vaba kindlaksmääramise põhimõtet.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 27. novembri 1995. aasta direktiiv 95/59/EÜ muude tubakatoodete tarbimist mõjutavate maksude kohta peale käibemaksu (EÜT L 291, lk 40; ELT eriväljaanne 09/01, lk 283).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hessisches Finanzgericht, Kassel (Saksamaa) 16. mail 2008 — Plantanol GmbH & Co.KG versus Hauptzollamt Darmstadt**

**(Kohtuasi C-201/08)**

(2008/C 183/28)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hessisches Finanzgericht, Kassel

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Plantanol GmbH & Co.KG

*Vastustaja:* Hauptzollamt Darmstadt

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas selline siseriiklik säte nagu Energiesteuergesetz'i (energia-maksuseadus) § 50 lõike 1 punkt 1, mida on muudetud 18. detsembri 2006. aasta Biokraftstoffquotengesetz'iga (biokütuse kvoodi seadus) ja mille kohaselt ei kohaldata maksusoodustust kütusesegudes sisalduvale taimeõlist biokütuse osale, mis vastab normile DIN V 51605 (2006. aasta seisuga), on vastuolus Euroopa parlamendi ja nõukogu 8. mai 2003. aasta direktiivi 2003/30/EÜ, millega edendatakse biokütuste ja muude taastuvkütuste kasutamist transpordisektoris (edaspidi „biokütuse direktiiv”) (<sup>1</sup>), artikliga 3 tagapool punktides 10, 12, 14, 19, 22 ja 27 esitatud kaalutlusi silmas pidades?
2. Kas ühenduse õiguses sätestatud õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtte nõuab, et liikmesriik võib selle direktiivi ülevõtmiseks vastuvõetud õigusnorme, millega loodi mitmeks aastaks maksusoodustustega toetusüsteem, muuta seni soodustatud ettevõtjate kahjuks ettenähtud aja jooksul vaid väga erakorraliste asjaolude esinemisel?

<sup>(1)</sup> ELT L 123, lk 42; ELT eriväljaanne 13/31, lk 188.

**Sebirán, S.L. 21. mail 2008 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 12. märtsi 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-332/04: Subirán, S.L. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja El Coto de Rioja, S.A.**

**(Kohtuasi C-210/08 P)**

(2008/C 183/29)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

### Pooled

*Hageja:* Sebirán, S.L. (esindajad: advokaadid J. Calderón Chavero ja T. Villate Consonni)

*Teised menetluspooled:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja El Coto de Rioja, S.A.

### Hageja nõuded

— Tühistada Esimese Astme Kohtu neljanda koja 12. märtsi 2008. aasta otsus põhjendusel, et kaubamärgid EL COTO/COTO DE IMAZ (ühelt poolt) ja COTO D'ARCIS (teiselt poolt) on selgelt kokkusobivad.

— Mõista välja kohtukulud.

### Väited ja peamised argumendid

Mittenõustumine Esimese Astme Kohtu seisukohaga: Sebirán leiab, et ühenduse kaubamärk COTO D'ARCIS ei kuulu määruse nr 40/94 (<sup>1</sup>) artikli 8 lõike 1 punktis b sätestatud keelu alla, sest varasema kaubamärgi, antud juhul ühenduse kaubamärkide EL COTO ja COTO DE IMAZ, omaniku vastulause alusel ei saa keelduda kõige hilisema kaubamärgi registreerimisest, kuna see on keelava sätte mõttes varasematest kaubamärkidest piisavalt erinev, vaatamata sellele, et mõlemad kaubamärgid tähistavad identseid või sarnaseid kaupu või teenuseid, võttes arvesse üldist ja mitte üksikut vaatenurka; lisaks sellele ei esine kogu Euroopa Liidu territooriumil avalikkuse poolt segiajamise tõenäosust. See segiajamise tõenäosus ei hõlma varasema kaubamärgiga seostamise tõenäosust.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

**22. mail 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

**(Kohtuasi C-219/08)**

(2008/C 183/30)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Traversa ja J.-P. Keppenne)

*Kostja:* Belgia Kuningriik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik nõuab kolmandate riikide kodanikest töötajate lähetamise korral ühenduse ettevõtja poolt seoses teenuste osutamisega:

- a) eelnevat luba tegelda majandus- või kutsetegevusega;
- b) et elamisloa tööandja asukohariigis kehtiks teenuste osutamise tähtaja möödumisest 3 kuud;
- c) et töötaja oleks töötanud samale teenuseosutajast tööandjale vähemalt 6 kuud,

siis on Belgia Kuningriik rikkunud EÜ artiklist 49 tulenevaid kohustusi.

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab sisuliselt, et kostja kehtestatud nõuded kolmandate riikide kodanikest töötajate lähetamisele teises liikmesriigis kui Belgias asutatud teenuseosutajate poolt piiravad teenuste osutamise vabadust, diskrimineerides samal ajal neid teenuseosutajaid võrreldes nende Belgia territooriumil asutatud konkurentidega.

Esimese etteheitega väidab komisjon, et majandustegevuseks eelneva loa andmise menetlus kujutab endast teenuste osutamise vabaduse ebaproportsionaalset piirangut. Selline piirang ei saa ka olla õigustatud võimaliku üldise huvi tõttu ega viidates Schengeni *acquis'* eeskirjadele.

Teise etteheitega väljendab hageja kahtlust selle nõude ebaproportsionaalsuse suhtes, mille kohaselt peab elamisloa tööandja asukohariigis kehtima teenuste osutamise tähtaja möödumisest 3 kuud.

Kolmanda etteheitega rõhutab komisjon, et hoolimata soodsatest seadusmuudatustest, mille kostja sisse on viinud, kujutab tingimus, et töötaja oleks töötanud samale teenuseosutajast tööandjale vähemalt 6 kuud, endast teenuste osutamise vabaduse õigustamatut piirangut.

**22. mail 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-220/08)

(2008/C 183/31)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. Condou-Durande)

*Kostja:* Kreeka Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta (<sup>1</sup>) täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitatud, siis on Kreeka Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 38 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi 2004/83 siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 10. oktoobril 2006.

<sup>(1)</sup> EÜT L 304, 30.0.2004, lk 12.

**30. mail 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**

(Kohtuasi C-234/08)

(2008/C 183/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: H. Støvlbæk)

*Kostja:* Iirimaa

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Iirimaa ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega (<sup>1</sup>), täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitatud, siis on Iirimaa rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi,

— mõista kohtukulud välja Iirimaaalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg oli 1. jaanuar 2007.

<sup>(1)</sup> ELT L 363, lk 141.

**2. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-239/08)

(2008/C 183/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: C. Huvelin)

*Kostja:* Belgia Kuningriik

**Hageja nõuded**

- Tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega <sup>(1)</sup>, täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Belgia Kuningriik rikkunud selle direktiivi artiklist 2 tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi 2006/100/EÜ siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisel Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007. Hagi esitamise ajaks ei olnud kostja ikka veel võtnud kõiki vajalikke meetmeid direktiivi ülevõtmiseks või vähemalt ei olnud komisjoni neist teavitanud.

<sup>(1)</sup> ELT L 363, lk 141.

**2. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik**

**(Kohtuasi C-240/08)**

(2008/C 183/34)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: N. Yerrell)

*Kostja:* Luksemburgi Suurhertsogiriik

**Hageja nõuded**

- Tuvastada, et kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/22/EÜ, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 rakendamise miinimumtingimusi seoses autovehudega seotud sotsiaalõigusnormidega ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 88/599/EMÜ <sup>(1)</sup>, täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on

Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud selle direktiivist tulenevaid kohustusi;

- mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi 2006/22/EÜ siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 1. aprillil 2007. Kuid käesoleva hagi esitamise ajaks ei olnud kostja ikka veel võtnud vajalikke meetmeid direktiivi ülevõtmiseks või vähemalt ei olnud komisjoni neist teavitanud.

<sup>(1)</sup> ELT L 102, lk 35.

**4. juunil 2008 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik**

**(Kohtuasi C-245/08)**

(2008/C 183/35)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Andrade ja H. Støvlbæk)

*Kostja:* Portugali Vabariik

**Hageja nõuded**

- Tuvastada, et kuna Portugali Vabariik ei ole jõustanud vajalikke õigus- ja haldusnorme, et järgida nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/100/EÜ <sup>(1)</sup>, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega, või igal juhul ei ole komisjoni neist teavitanud, on Portugali Vabariik rikkunud viidatud direktiivi artiklist 2 tulenevaid kohustusi.
- mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 1. jaanuaril 2007.

<sup>(1)</sup> ELT L 363, lk 141.

## ESIMESE ASTME KOHUS

Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus —  
Ceuninck versus komisjon

(Kohtuasi T-282/03) <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine —  
Nõuniku ametikoht OLAF-is — Kandidatuuri tagasilükkamine —  
OLAF-i peadirektori pädevus — Vaba ametikoha  
teatise seaduslikkus — Palgaastmel A4 ja A5 olevate amet-  
nike ametisse nimetamise reeglite rikkumine — Võimu kuri-  
tarvitamine — Ilmne hindamisviga)

(2008/C 183/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Paul Ceuninck (Hertsberge, Belgia) (esindajad: advokaadid  
G. Vandersanden ja A. Finchelstein, hiljem advokaadid  
G. Vandersanden ja L. Levi)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: V. Joris ja  
C. Berardis-Kaysers)

### Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada vaba ametikoha teatis KOM/051/02 ja  
tervikuna selle teatise järgselt läbi viidud valikumenetlus, ja  
teiseks nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 13. septembri  
2002. aasta otsus S-i ametisse nimetamise kohta ja vaikiv otsus  
hageja kandidatuuri tagasilükkamise kohta.

### Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. P. Ceuninck ja komisjon kannavad kumbki oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 251, 18.3.2003.

Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus —  
Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-18/04) <sup>(1)</sup>

(Sotsiaalkindlustus — Ravikulude hüvitamise taotlus —  
Taotluse vaikimisi rahuldamata jätmine)

(2008/C 183/37)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindajad: esialgu advo-  
kaat A. Distante, hiljem advokaat G. Cipressa)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-  
Kaysers ja J. Curral, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

### Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus, millega  
jäeti vaikimisi rahuldamata hageja 25. novembri 2002. aasta  
taotlus, mille ta oli esitanud, et saada Euroopa Ühenduste amet-  
nike personalieeskirjade artikli 72 alusel 100 % ulatuses raviku-  
lude hüvitist; teiseks nõue tühistada otsus, millega jäeti vaikimisi  
rahuldamata kaebus, mille hageja oli 25. novembri 2002. aasta  
taotluse rahuldamata jätmise peale esitanud; kolmandaks nõue,  
et tunnustataks hageja õigust tema terviseprobleemide korral  
100 % ravikulude hüvitamisele personalieeskirjade artikli 72  
tähtsuses, ja neljandaks nõue, et komisjonilt mõistetak tema  
kasuks välja 100 % ravikulude hüvitis.

### Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada otsus, millega jäeti vaikimisi rahuldamata 25. novembri  
2002. aasta taotlus.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 71, 20.3.2004.



**Esimese Astme Kohtu 5. juuni 2008. aasta otsus —  
Internationaler Hilfsfonds versus komisjon**

(Kohtuasi T-141/05) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Osaline keeldumine — Vaidlustamatu akt — Üksnes varasema akti õiguspärasust kinnitav akt — Vastuvõetamatus)*

(2008/C 183/38)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Internationaler Hilfsfonds eV (Rosbach, Saksamaa) (esindaja: advokaat H. Kaltenecker)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Costa de Oliveira, S. Fries ja C. Ladenburger)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 14. veebruari 2005. aasta kirjas sisalduv väidetav otsus, millega keelati hageja juurdepääs toimiku mõnedele dokumentidele, mis puudutavad lepingut LIEN 97-2011.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista komisjoni kohtukulud välja Internationaler Hilfsfonds eV-lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 143, 11.6.2005.

**Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus —  
Novartis versus Siseturu Ühtlustamise Amet**

(Kohtuasi T-330/06) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi BLUE SOFT taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldav kaubamärk — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c)*

(2008/C 183/39)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Novartis AG (Bäle, Sveits) (esindaja: advokaat N. Hebeis)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 14. septembri 2006. aasta otsuse peale (asi R 270/2006-1), mis puudutas sõnamärgi BLUE SOFT ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Novartis AG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 326, 30.12.2006.

**Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2008. aasta otsus — Gabel  
Industria Tessile versus Siseturu Ühtlustamise Amet —  
Creaciones Garel (GABEL)**

(Kohtuasi T-85/07) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi GABEL taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk GAREL — Osaline registreerimisest keeldumine — Apellatsioonikoja poolt läbiviidud kontrolli ulatus — Kohustus teha otsus kaebuse kohta tervikuna — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 62 lõige 1)*

(2008/C 183/40)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Gabel Industria Tessile SpA (Rovellasca, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Petruzzelli)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: O. Montalto ja L. Rampini)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus:* Creaciones Garel, SA (Logroño, Hispaania)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 25. jaanuari 2007. aasta otsuse (asi R 960/2006-2) peale, mis käsitleb Creaciones Garel, SA ja Gabel Industria Tessile SpA vahelist vastulausemenetlust.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 25. jaanuari 2007. aasta otsus (asi R 960/2006-2).
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Gabel Industria Tessile SpA ja Siseturu Ühtlustamise Amet kannavad oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 117, 26.5.2007.

**Esimese Astme Kohtu 2. juuni 2008. aasta määrus — WWF-UK versus nõukogu**

(Kohtuasi T-91/07) (<sup>1</sup>)

(Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 41/2007 — TACI kehtestamine 2007. aastaks — Tursavarude taastamine — Üldakt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2008/C 183/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* WWF-UK Ltd (Godalming, Surrey, Ühendkuningriik) (esindajad: *solicitor* R. Stein ja *barrister* P. Sands ning *barrister* J. Simor)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. de Gregorio Merino ja M. Moore)

*Kostja toetuseks menetluse astuja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Oliver ja M. van Heezik)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada osaliselt nõukogu 21. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 41/2007, millega määratakse 2007. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes (ELT 2007, L 15, lk 1) osas, millega kehtestatakse tursa lubatud kogupüügi-

maht (TAC) 2007. aastaks aladel, mis on määratletud nõukogu 26. veebruari 2004. aasta määruses (EÜ) nr 423/2004, millega kehtestatakse meetmed tursavarude taastamiseks (EÜT L 70, lk 8; ELT eriväljaanne 04/07, lk 21).

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta WWF-UK Ltd kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja nõukogu kohtukulud.
3. Komisjon kannab oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 117, 26.5.2007.

**Esimese Astme Kohtu 2. juuni 2008. aasta määrus — Atlantic Dawn jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-172/07) (<sup>1</sup>)

(Tühistamishagi — Kalapüügikvoodid — Määrus (EÜ) nr 2371/2002 — Otsese puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2008/C 183/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* Atlantic Dawn Ltd (Killybegs, Donegal, Iirimaa), Antarctic Fishing Co. Ltd (Killybegs, Donegal), Atlantean Ltd (Killybegs, Donegal), Killybegs Fishing Enterprises Ltd (Killybegs, Donegal), Doyle Fishing Co. Ltd (Killybegs, Donegal), Western Seaboard Fishing Co. Ltd (Killybegs, Donegal), O'Shea Fishing Co. Ltd (Killybegs, Donegal), Aine Fishing Co. Ltd (Burtonport, Donegal), Brendelen Ltd (Greencastle, Donegal), Cavankee Fishing Co. Ltd (Greencastle, Donegal), Ocean Trawlers Ltd (Killybegs, Donegal), Eileen Oglesby (Burtonport, Donegal), Noel McGing (Killybegs, Donegal), Mullglen (Dublin, Iirimaa), Bradan Fishing Co. Ltd (Sligo, Sligo, Iirimaa), Larry Murphy (Castletownbere, Cork, Iirimaa), Pauric Conneely (Claregalway, Galway, Iirimaa), Thomas Flaherty (Kilronan, Aran Islands, Galway), Carmarose Trawling Co. Ltd (Killybegs, Donegal), Colmcille Fishing Ltd (Killybegs, Donegal) (esindajad: G. Hogan, SC, N. Travers, T. O'Sullivan, BL ja D. Barry, *solicitor*)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: K. Banks)

*Hagejate nõuete toetuseks menetluse astuja:* Hispaania Kuningriik (esindaja: riiklik esindaja N. Díaz Abad)

**Kohtuasja ese**

Komisjoni 15. veebruari 2007. aasta määruse (EÜ) nr 147/2007, millega kohandatakse teatavaid kalapüügikvoote aastateks 2007–2012 vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta; ELT L 46, 16.2.2007, lk 10) artikli 23 lõikele 4, tühistamine.

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta hagejate *Atlantic Dawn Ltd* jt kohtukulud nende endi kanda ning mõista komisjoni kohtukulud välja *Atlantic Dawn Ltd* jt-lt.
3. Jätta Hispaania Kuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 170, 21.7.2007.

**Esimese Astme Kohtu 19. mai 2008. aasta määrus — Transports Schiocchet — Excursions versus komisjon**

(Kohtuasi T-220/07) (<sup>1</sup>)

**(Kahju hüvitamise hagi — Aegumistähtaeg — Euroopa Kohtu põhikirja artikkel 46 — Vastuvõetamatus)**

(2008/C 183/43)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hagejad*: Transports Schiocchet — Excursions SARL (Beuvillers, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat D. Schönberger)

*Kostjad*: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. F. Pasquier ja N. Yerrell)

**Kohtuasja ese**

Nõue hüvitada kahju, mida hageja väidetavalt kandis ühenduse institutsioonidele süüksarvatavate erinevate ebaseaduslike toimingute tagajärjel.

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.

2. Mõista kohtukulud välja *Transports Schiocchet — Excursions SARL*lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 199, 25.8.2007.

**3. jaanuaril 2008 esitatud hagi — Euroopa Meresõiduohutuse Amet versus Portugali Vabariik**

(Kohtuasi T-4/08)

(2008/C 183/44)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja*: Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA) (esindajad: professor E. Pache ja J. Menze)

*Kostja*: Portugali Vabariik

**Hageja nõuded**

Euroopa Meresõiduohutuse Amet palub Esimese Astme Kohtul vastavalt asukohalepingu artikli 14 lõikele 2 tuvastada, et:

— asukohaleping kui ühenduse õiguse kohaldamisalasse kuuluv rahvusvahelise õiguse dokument, mida Portugali Vabariik ei saa ühepoolselt muuta ka mitte oma siseriiklike õigusaktidega, on Portugali valitsusele siduv;

— asukohalepingu kohaselt on Portugali valitsus kohustatud tagama, et Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajad ja nende pereliikmed saaksid kasutada õigust importida riigist, kus oli nende viimane elukoht, või riigist, mille kodanikud nad on, maksuvabalt ja keeldude või piiranguteta, esimest korda riiki elama asudes viie aasta jooksul arvates ametisse tölevõtmisest ning kõige rohkem kahe saadetisena, sõidukeid, mis on turutingimustel ostetud nimetatud riikidest, ning et asukohalepingu nende sätete varasema ja praeguse kohaldamisega ei ole Portugali pädevad ametiasutuste seda kohustust täitnud;

eelkõige on Portugali valitsus kohustatud vastavalt taotlusele registreerima eraldi seerias maksuvabalt ja ilma keeldude või piiranguteta ameti töötajate ja nende pereliikmete sõidukid, mis on ostetud turutingimustel riigist, kus oli nende eelmine elukoht, või riigist, mille kodanikud nad on;

— asukohalepingu kohaselt on Portugali valitsus kohustatud tagama, et Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajad ja nende pereliikmed saaksid Portugalis kasutada privileege ja immunitete, maksuvabastusi ja hüvesid, mida Portugali Vabariik võimaldab diplomaatilise korpuse vastava kategooria liikmetele, ning et asukohalepingu nende sätete varasema ja praeguse kohaldamisega ei ole Portugali pädevad ametiasutused seda kohustust täitnud;

eelkõige on Portugali valitsus kohustatud kohaldama enne 2007. aasta juulit diplomaatilise korpuse liikmete sõidukite registreerimise ja maksustamise kohta kehtinud nõudeid ja sätteid nende Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajate suhtes, kes on asunud teenistusse enne seda päeva, samuti nende pereliikmete suhtes;

Portugali valitsus on kohustatud kohaldama kuni 2007. aasta juulini diplomaatilise korpuse liikmete sõidukite registreerimise ja maksustamise kohta kehtinud nõudeid ja sätteid kõikidel muudel juhtudel;

Portugali valitsus on kohustatud tagama, et Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajad ja nende pereliikmed saaksid tegelikult kasutada privileege ja immunitete, maksuvabastusi ja hüvesid, mida Portugal võimaldab diplomaatilise korpuse vastava kategooria liikmetele Portugali Vabariigis, ning et Portugali pädevad ametiasutused varasem ja praegune tegevusetus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajate ja nende peredeliikmete registreerimistaotluste läbivaatamisel rikub seda kohustust;

- asukohalepingu sätteid tuleb tõlgendada ja kohaldada nii, et kasutatud autode toomisel Portugali territooriumile on Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajatel ja nende pereliikmetel vähemalt samasugused õigused nagu igal EL kodanikul, kes asub elama Portugalis;
- Euroopa Meresõiduohutuse Ameti töötajate ja nende pereliikmete autode registreerimise taotluste läbivaatamise mõistlikuks tähtjaks tuleb kooskõlas asukohalepinguga pidada mitte rohkem kui kahte kuud;
- Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 kohaselt tuleb kohtukulud välja mõista Portugali Vabariigilt.

## Väited ja peamised argumendid

Euroopa Meresõiduohutuse Amet (edaspidi „EMSA” või „amet”) on asutatud määrusega (EÜ) nr 1406/2002 <sup>(1)</sup> ja selle asukoht on Lissabonis. Portugali Vabariigi valitsus ja Euroopa ühendus kirjutasid 28. juulil 2004 alla protokollile <sup>(2)</sup> (edaspidi „asukohaleping”). Asukohaleping käsitleb EMSA ja Portugali kui tema asukohariigi suhteid ning on kohaldatav ameti ja selle töötajate suhtes.

Hageja väidab, et Portugali valitsus tegi ettepaneku — ilma et EMSA oleks seda varem taotlenud või teinud selleks ettepaneku — sõlmida see asukohaleping, mis näeb ette rea privileege ja immunitete, maksuvabastusi ja hüvesid ameti ja selle töötajate jaoks, mis üldjoontes peegeldab Euroopa ühenduste privileegade ja immunitetide protokoll (edaspidi „protokoll”), kuid näeb ette ka täiendavaid hüvesid. Lisaks väidab ta, et asukohalepingu ettepaneku tekst sarnanes Portugali ning Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse (edaspidi „EMCDDA”) vahel 26. juunil 1996 sõlmitud asukohalepingule, eelkõige sõidukite registreerimise osas.

Septembris 2005 moodustasid ühelt poolt Portugali valitsus ning teiselt poolt EMSA ja EMCDDA tööühma, et töötada välja üksikasjalised halduseeskirjad kahe asukohalepingu või protokoll rakendamiseks.

Hageja väidab, et kuna Portugali haldusasutused ei vaadanud läbi EMSA töötajate esitatud autode registreerimise taotlusi, siis rikkusid nad kohustusi, mis tulenevad asukohalepingust, milles on selgitatud kohustusi, mis tulenevad EMSA suhtes kohaldatavast protokollist vastavalt määruse (EÜ) nr 1406/2002 artiklile 7. Lisaks väidab hageja, et Portugali ametiasutused ei kohaldanud kehtivat Portugali seadust EMSA töötajate ja nende pereliikmete suhtes, kuigi nad kohaldasid seda EMCDDA ja diplomaatiliste esinduste suhtes. Hageja sõnul takistas see oluliselt EMSA tegevust, kuna sõidukid, mis osteti õiguspärasest ootusest, et kehtivaid eeskirju kohaldatakse, jäid registreerimata. Ka sõidukitele, mis toodi varasemast elukohast või riigist, mille kodanikud töötajad olid, jäi varasema elukoha riigi numbrimärk, hoolimata selle riigi nõuetest, mis puudutavad arvelt mahavõtmise kohustust. Kokkuvõttes väidab hageja, et Portugali ametiasutuste otsus jätta sõidukite registreerimise taotlused läbi vaatamata tekitas mitmeid õiguslikke ja halduslikke raskusi töötajatele, kellel ei jäänud muud üle, kui kasutada sõidukit selle registreerimise, kindlustamise ja tehnilise kontrolliga seotud kohustusi rikkudes.

Seejärel on Esimese Astme Kohtu pädevuse kohta osundatud, et määruse (EÜ) nr 1406/2002 artikli 8 lõige 2 sätestab, et Euroopa Kohtu pädevusse kuulub otsuste tegemine vastavalt ameti sõlmitud lepingus sisalduvale vahekohtuklauslile, ja et asukohalepingu artikkel 14 näeb ette, et selle lepingu kohaldamisel tekkinud erimeelsused vaatab läbi neljast liikmest koosnev *ad hoc* rühm. Vaidlused, mis jäävad sel teel lahendamata, lahendab Euroopa Ühenduste Kohus.

Hageja sõnul osutus erimeelsuste lahendamise menetlus nurjunuks ja seega kuulub käesoleva, asukohalepingu tõlgendamist puudutava vaidluse läbivaatamine Euroopa Kohtu pädevusse vastavalt EÜ artiklile 238, mille kohaselt kuulub Euroopa Kohtu

pädevusse otsuse tegemine ühenduse poolt või nimel sõlmitud lepingus sisalduva vahekohtuklausli alusel, vastavalt määruse (EÜ) nr 1406/2002 artikli 5 lõikele 1, mille kohaselt amet on ühenduse asutus, ning vastavalt EÜ artiklile 225, mille kohaselt Esimese Astme Kohus on pädev arutama ja lahendama esimese astmena EÜ artiklis 238 osutatud hagisid või menetlusi.

Lisaks selgitab hageja, et ta palub Esimese Astme Kohtul kinnitada, et asukohaleping on ühenduse õiguse kohaldamisalasse kuuluv rahvusvahelise õiguse dokument, mis on Portugali ametiasutustele siduv ja mida ei saa ühepoolset muuta. Ühtlasi palub ta kohtuotsusega tuvastada, et tema personali mootorsõidukite registreerimise taotluste läbivaatamata jätmine on vastuolus protokolliga sätetega ja et Portugali ametiasutused on kohustatud rakendama protokollis asjassepuutuvaid sätteid mõistliku tähtsusega jooksul. Lõpuks leiab ta, et asukohalepingut tuleb tõlgendada nii, et sõidukite registreerimisel on EMSA töötajatel vähemalt samasugused õigused nagu igal teisel EL kodanikul, kes asub elama Portugali.

- (<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EÜT 2002, L 208, lk 1; ELT eriväljaanne 07/07, lk 3).
- (<sup>2</sup>) Avaldatud Portugali ametlikus teatajas nr 224, 22.9.2004, lk 6073, kättesaadav EMSA veebilehel: <http://www.emsa.europa.eu/Docs/legis/protocol%20pt%20government%20and%20emsa.pdf>

## 5. mail 2008 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 21. veebruari 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-31/07: Putterie-De-Beukelaer versus komisjon

(Kohtuasi T-160/08 P)

(2008/C 183/45)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja K. Herrmann)

Teised menetluspooled: Françoise Putterie-De-Beukelaer (Brüssel, Belgia)

### Apellandi nõuded

— Tühistada vaidlustatud kohtuotsus;

— saata asi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtusse;

— määrata, et kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

### Väited ja peamised argumendid

Kõnesoleva apellatsioonkaebusega esitab komisjon nõude tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 21. veebruari 2008. aasta otsus kohtuasjas F-31/07: Putterie-De-Beukelaer vs. Komisjon, millega Avaliku Teenistuse Kohus tühistas F. Putterie-De-Beukelaer'i karjääriarengu aruande ajavahemiku 1. jaanuar 2005 kuni 31. detsember 2005 kohta osas, millega ei tunnustatud viimase eeldusi B\* kategooriasse kuuluvate tööülesannete täitmiseks.

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab komisjon ühe väite, mille kohaselt Avaliku Teenistuse Kohus rikkus esiteks ühenduse kohtu omal algatusel teostatava kontrolli ulatust puudutavaid põhimõtteid ja teiseks keeldu otsustada *ultra petita*.

Komisjoni hinnangul ei olnud Avaliku Teenistuse Kohtul õigust esitada omal algatusel vaidlusaluse akti sisulist õiguspärasust käsitlevat väidet, mille kohaselt eirati vastavalt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artikli 43 ja XIII lisa artikli 10 lõike 3 kohaldamisala, sest sisu puudutavad väited ei ole avalikul huvil põhinevad asja läbivaatamist takistavad asjaolud.

Teise võimalusena väidab komisjon, et juhul, kui vaidlustatud kohtuotsuse punktides 75 ja 76 esitatud põhjendusi on võimalik pidada eraldiseisvaks vaidlusaluse akti sisulist õiguspärasust käsitlevast väitest, ning juhul, kui need on võimalik kvalifitseerida vaidlusaluse akti andja pädevuse puudumisel tuginevate eraldiseisvate väidetena, rikkus Avaliku Teenistuse Kohus komisjoni kaitseõigust, sest viimast ei kuulatud selles küsimuses ära vastavalt Avaliku Teenistuse Kohtu kodukorra artiklile 77.

## 6. mail 2008 esitatud hagi — Ivanov versus komisjon

(Kohtuasi T-166/08)

(2008/C 183/46)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Vladimir Ivanov (Boulogne Billancourt, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat F. Rollinger)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- Tuvastada komisjoni vastutus läbipaistvuse, hea halduse, diskrimineerimiskeelu ja võrdse kohtlemise põhimõtete rikkumise eest töölevõtmise menetluses, mis leidis aset 2003. aasta mais pärast „laienemiseelse nõuniku ja poliitilise raportööri”, asukoht Sofia, vaba ametikoha teadaande avaldamist;
- kohustada komisjoni hüvitama kahju, mis ta on Euroopa ühenduste asutamislepingu artikli 288 teise lõigu alusel tekitanud;
- sellest tulenevalt mõista vastaspoolelt tekitatud kahju eest hageja kasuks välja 180 000 euro suurune hüvitis;
- ühtlasi mõista vastaspoolelt hagejale tekitatud mittevõraltise kahju eest välja 10 000 euro suurune hüvitis;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja oli esitanud 2003. aastal oma kandidatuuri kohaliku töötaja ametikohale nimetusega „laienemiseelne nõunik” asukohaga Sofias. Tema kandidatuur lükati eelvaliku staadiumis tema prantsuse-bulgaaria topeltkodakondsuse tõttu tagasi, kuna täidetavale ametikohale said kandideerida ainult liikmesriigi kodakondsusega isikud.

Hageja oli töölevõtmise menetluse ajal ja pärast tema kandidatuuri tagasilükkamist palunud tulemusteta komisjonilt täiendavat teavet tema kandidatuuri tagasilükkamise menetluse ja põhjuste kohta. Seejärel pöördus ta Euroopa ombudsmani poole, kes tegi kindlaks komisjoni haldusomavoli ning diskrimineerimiskeelu ja võrdse kohtlemise põhimõtete rikkumise komisjoni poolt.

Käesolevas hakis palub hageja Esimese Astme Kohtul tuvastada komisjoni lepinguväline vastutus läbipaistvuse, hea halduse, diskrimineerimiskeelu ja võrdse kohtlemise põhimõtete rikkumise eest kõnealusel töölevõtmise menetluses.

**13. mail 2008 esitatud hagi — DEI versus komisjon****(Kohtuasi T-169/08)**

(2008/C 183/47)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled**

*Hageja:* Dimosia Epichirisi Ilektrismou A. E. (Ateena, Kreeka)  
(esindaja: advokaat P. Anestis)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- tühistada vaidlustatud otsus;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja palub tühistada komisjoni 5. märtsi 2008. aasta otsus C(2008) 824 lõplik, seoses Kreeka Vabariigi poolt ettevõtjale Dimosia Epichirisi Ilektrismou pruunsöe kaevandamiseks õiguste andmisega või nende õiguste säilitamisega.

Hageja esitab järgmised tühistamisväited:

Hageja kinnitab esiteks, et kostja rikkus õigusnormi seoses EÜ artikli 86 lõike 1 kohaldamisega koosmõjus EÜ artikliga 82 ning tegi ilmse hindamisvea.

Täpsemalt tegi kostja hageja sõnul vea esiteks asjaomase turu kindlaksmääramisel; teiseks turguvalitseva seisundi laiendamise teooria kohaldamisel, kuna ta ei võtnud arvesse seda, et isegi riigiettevõtjate puhul peab laiendamine põhinema riiklikel meetmetel, millega antakse eri- või ainuõigusi; kolmandaks, kuna Kreeka õigusnormid, mille alusel hageja pruunsöe töötlemise õigused sai, ei tekita ebavõrdsete võimalustega olukorda konkurentide kahjuks; neljandaks, kuna eespool viidatud õigusnormid ei vii hageja turguvalitseva seisundi säilitamiseni või tugevdamiseni elektrienergia hulgimüügiturul, ning viiendaks tegi kostja ilmse hindamisvea, jättes arvesse võtmata Kreeka elektrienergia-turul hiljuti toimunud arengud, kuivõrd need olid olulised tõendamaks, et rikkumist ei ole olnud.

Teise tühistamisväitega kinnitab hageja, et kostja ei järginud vaidlustatud otsust vastu võttes EÜ artiklis 252 seoses põhjendamise ette nähtud norme.

Kolmandas tühistamisväites märgib hageja, et vaidlustatud otsus rikub õiguskindluse, õiguspärase ootuse ja omandi kaitse põhimõtteid. Peale selle leiab hageja, et Esimese Astme Kohus peab otsustama, mil määral on kostja võimu kuritarvitanud.

Lõpuks kinnitab hageja neljanda tühistamisväitega, et kostja ei järginud vaidlustatud otsuses parandusmeetmeid välja pakkudes proportsionaalsuse põhimõtet.

### 15. mail 2008 esitatud hagi — komisjon versus Cooperação e Desenvolvimento Regional, SA

(Kohtuasi T-174/08)

(2008/C 183/48)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. Afonso)

*Kostja:* Cooperação e Desenvolvimento Regional, SA

#### Hageja nõuded

- kohustada kostjat maksma komisjonile tagasi põhisumma 63 349,27 eurot, millele lisandub kuni 5. maini 2008 jooksnud viivisintress;
- kohustada kostjat maksma intresse alates 6. maist 2008 summas 10,91 eurot päevas kuni võla täieliku tasumiseni;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud EÜ artikli 238 alusel.

Projekti „European Network of Centres for the Advancement of Telematics in Urban and Rural Areas” (ENCATA) raames sõlmis Euroopa ühendus, keda esindas komisjon, lepingu nr SU 1001 (SU) ENCATA kaheteistkümneme lepinguosalisega, nende hulgas kostjaga.

Selles lepingus sätestatu alusel kohustus komisjon andma selle projekti arendamiseks rahalist abi lepinguosaliste gruppidele, sh kostjale.

Projekti kestuseks oli ette nähtud 18 kuud.

Projekti täitmine algas 1. jaanuaril 1996.

Komisjon kohustus rahastama kuni 50 % projekti maksumusest.

25. septembril 1997 leppisid pooled kokku lepingu esimeses muudatuses.

Lepingu kestust suurendati 18 kuult 36 kuule algusega 1. jaanuarist 1996.

29. juunil 1998 leppisid pooled kokku lepingu teises muudatuses, millega projekti kestust vähendati 36 kuult 30 kuule ning alkuuapäevaks jäeti 1. jaanuar 1996.

Komisjoni poolt heaks kiidetud projekti lõppkulud olid väiksemad kui need summad, mida komisjon oli lepingu nr SU 1001 (SU) ENCATA raames ettemaksena tasunud.

Seetõttu taotles komisjon, et tagastataks ettemaksena üleliigselt tasutud summad.

Hageja võlgneb 63 349,27 eurot, millele lisanduvad viivisintressid.

Mitme aasta vältel on komisjon kostjale meenutanud selle võla olemasolu ning esitanud talle mitu maksenõuet. Kostja omakorda on korduvalt võlga tunnistanud ja väljendanud oma tahet tagastada see nii pea kui võimalik, kuid praeguse hetkeni ei ole ta komisjonile tasunud mingit summat, mis on seotud ENCATA projekti raames ettemaksetena üleliigselt tasutud summa võla ja viivisintressidega.

### 9. mail 2008 esitatud hagi — Liga para a Protecção da Natureza versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi T-186/08)

(2008/C 183/49)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Pooled

*Hageja:* Liga para a Protecção da Natureza (LPN) (Lissabon, Portugal) (esindaja: advokaat P. Vinagre e Silva)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- tühistada komisjoni 28. veebruari 2008. aasta otsus (mainitud komisjoni 3. aprilli 2008. aasta kirjas Liga para a protecção da natureza'le (edaspidi „LPN“), millega komisjon lõpetas seoses Baixo Sabor'i tammi ehitamisega esitatud kaebuse nr 2003/4523 menetlemise, kuna nimetatud otsuses on ekslikult lähtutud eeldusest, et nõuded, mis puudutasid kaebuse esitaja (LPN) õigust osaleda kohtueelses menetluses, mis puudutas projekti „Baixo Sabori tamm” ja mis oli algatatud Euroopa Komisjonile esitatud kaebusega nr 2003/4523, olid täidetud.
- tühistada otsus, millega komisjoni peasekretariaat jättis vaiki- misi rahuldamata LPN poolt 19. veebruaril 2008 määruse nr 1049/2001 <sup>(1)</sup> artikli 8 alusel esitatud kordustaotluse.
- teha otsus maksta LPN-le sümboolset hüvitist põhjusel, et rikuti tema õiguspärasest ootusest komisjoni käitumise lojaalsuse ning komisjonipoolse menetluseeskirjade järgimise osas.
- kohustada komisjoni Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 64 ja sellele järgnevatel artiklidel alusel esitama Esimese Astme Kohtule väidetav menetluse lõpetamise otsus 28. veebruarist 2008, millest hagejale ei teatatud ja mida ei avaldatud.
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**Menetluse lõpetamise otsus

Menetluse lõpetamise otsus on tühine, kuna selle tegemisel on ilmselgelt rikutud õigust esialgsete märkuste esitamisele, mille komisjon ise on LPN-le andnud.

Komisjon keeldus andmast vähimatki juurdepääsu toimikus olevatele dokumentidele, mis oleks andnud LPN-le võimaluse teostada õigust esitada esialgseid märkusi, täpsustamata „sise-eeskirju” (mille olemasolu ta kinnitab), mille alusel ta selle õiguse oli andnud.

Samuti rikuti niisuguseid aluspõhimõtteid nagu heausksuse, aususe, läbipaistvuse ja hea halduse põhimõtted, kuna kõnealuseid märkusi ei olnud võimalik enne menetluse lõpetamise kohta lõpliku otsuse tegemist isegi analüüsida (esialgsete märkuste — 40 lehekülge portugali keelse teksti, mis sisaldas uusi fakte ja argumente — esitamise ja menetluse lõpetamise otsuse tegemise vahele jäi vähem kui 24 tundi).

Otsus, millega hageja taotlus jäeti vaiki- misi rahuldamata

Arvestades määrusi nr 1367/2006 <sup>(2)</sup> ja nr 1049/2001, mis kinnitavad selgelt õigust juurdepääsule „sise-eeskirjadele”, mille põhineb õigus esitada esialgseid märkusi, on esmalt komisjoni- poolne ja hiljem, kordustaotluse esitamise järgselt peasekreta- riaadi poolne vaikimine seletamatu ning sellega on otseselt rikutud õigust dokumentidele ja teabele juurde pääseda, mis on ette nähtud nimetatud määrustes.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 190, lk 9; ELT eriväl- jaanne 01/03, lk 331).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördu- mise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse insti- tutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).

**22. mail 2008 esitatud hagi — Forum 187 versus komisjon****(Kohtuasi T-189/08)**

(2008/C 183/50)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled**

*Hageja:* Forum 187 ASBL (Brüssel, Belgia) (esindajad: *barrister*'id A. Sutton, G. Forwood)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- tühistada vaidlustatud otsus niivõrd, kuivõrd selles ei kehtes- tata tulevikuks mõistlikke üleminekuperioode koordinatsioo- nikeskustele, mida Euroopa Kohtu 22. juuni 2006. aasta otsus hõlmab;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt, ja
- võtta tarvitusele muud meetmed, mida kohus peab kohaseks.



**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas asjas palub hageja tühistada komisjoni 13. novembri 2007. aasta otsuse 2008/283/EÜ abikava kohta, mida Belgia rakendas Belgias asuvate koordineerimiskeskuste suhtes, ja millega muudetakse otsust 2003/757/EÜ <sup>(1)</sup>, tulenevalt selle esimese otsuse osalisest tühistamisest Euroopa Kohtu poolt <sup>(2)</sup>. Selles otsuses sedastas Euroopa Kohus, et 2003. aasta otsus ei kehtestanud üleminekumeetmeid nendele koordineerimiskeskustele, kelle volituste pikendamise taotlus oli vaidlustatud otsuse teatavakstegemise hetkel ootel või kelle volitused lõppesid samal ajal või vahetult pärast otsuse teatavakstegemist.

Vaidlustatud otsus kehtestab üleminekuperioodid nendele koordineerimiskeskustele, mida Euroopa Kohtu otsus hõlmab.

Hageja väidab oma hagi toetuseks, et vaidlustatud otsus:

— on vastuolus olemasolevat abi puudutava ühenduse õigusega, nagu ühenduste kohus on järjepidevalt sedastanud;

— jätab koordineerimiskeskused ilma õiguspärasest ootusest olemasoleva abi kava lõpetavale komisjoni otsusele (hagejale teatavaks tehtud 17. märtsil 2008) järgnevale mõistlikule perioodile, et oma kaubanduslikke ja rahalisi tehinguid ümber korraldada;

— rikub EÜ artikli 254 lõiget 3;

— nähes ette tagasiulatava maksustamise ja maksu kogumise olemasoleva abi asjas, näeb tegelikkuses ette abi tagasimaksimise, nagu see oleks ebaseaduslik, ning seeläbi ei järgi põhimõtet, et olemasoleva abi kavasad saab muuta ainult etteulatuvalt, pärast komisjoni lõplikku otsust olemasoleva abi menetlemise lõpetamiseks;

— ei tunnusta nende koordineerimiskeskuste õiguspäraseid ootusi, kes oma volituste pikendamise õigusliku alusena tuginesid Euroopa Kohtu presidendi 26. juuni 2003. aasta määrusele <sup>(3)</sup>;

— rikub võrdse kohtlemise ja diskrimineerimise keelu põhimõtet, nähes ilma objektiivsete põhjendusteta ette keskuste erinevate gruppide erineva kohtlemise.

<sup>(1)</sup> EÜT 2008 L 90, lk 7.

<sup>(2)</sup> Euroopa Kohtu 22. juuni 2006. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-182/03 ja C-217/03: Belgia ja Forum 187 vs. komisjon (EKL 2006, lk I-5479).

<sup>(3)</sup> Kohtuotsus liidetud kohtuasjades C-182/03 R ja C-217/03 R: Belgia ja Forum 187 vs. komisjon (EKL 2003, lk I-6887).

**22. mail 2008 esitatud hagi — JOOP! versus Siseturu Ühtlustamise Amet (hüüumärk)**

(Kohtuasi T-191/08)

(2008/C 183/51)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* JOOP! GmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H. Schmidt-Hollburg, W. Möllering, A. Löhde, H. Leo, A. Witte, T. Frank, A. Theil, H.-P. Rühland, B. Willers ja T. Rein)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 6. märtsi 2008. aasta otsus asjas R 1822/2007-1;

— mõista kohtukulud, sh apellatsioonikoja menetlusega kaasnenud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* hüüumärki kujutav kujutismärk kaupadele klassides 14, 18 ja 25 (taotlus nr 5 332 176).

*Kontrollija otsus:* Lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* Jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* Määruse (EÜ) nr 40/94 <sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna taotletaval kaubamärgil on eristusvõime ja seda ei pea jätma vabalt kasutatavaks.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

### 30. mail 2008 esitatud hagi — Antwerpse Bouwwerken versus komisjon

(Kohtuasi T-195/08)

(2008/C 183/52)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Hageja: Antwerpse Bouwwerken NV (Antwerpen, Belgia) (esindajad: advokaadid J. Verbist ja D. de Keuster)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hageja nõuded

- Tühistada esiteks Euroopa Komisjoni 29. aprilli 2008. aasta otsus, millest Euroopa Komisjon teatas 29. aprillil 2008 saadetud ja hageja poolt 5. mail 2008 kätte saadud kirjaga ning millega Euroopa Komisjon informeeris hagejat tema pakkumuse tagasilükkamisest; täiendavalt on seda selgitatud Euroopa Komisjoni 6. mai 2008. aasta kirjas, mille hageja sai kätte 8. mail 2008, kus Euroopa Komisjon toob esile tagasilükkamise põhjused; ning teiseks tühistada Euroopa Komisjoni 23. aprilli 2008. aasta otsus hankelepingu sõlmimise kohta, millest Euroopa Komisjon teatas 15. mai 2008. aasta kirjaga, mille hageja sai kätte 16. mail 2008;
- tuvastada komisjoni lepinguväline vastutus hagejale tekitatud kahju eest, mille suurus määratakse kindlaks hiljem;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Vastusena etalonainete tootmishoone ehitamist puudutavale komisjoni hanketeatele esitas hageja pakkumuse<sup>(1)</sup>. Hageja pakkumus ei osutunud komisjoni poolt väljavalituks.

Hageja viitab oma hagiavalduses sellele, et rikutud on määruse nr 1605/2002<sup>(2)</sup> artiklit 91 ning määruse nr 2342/2002<sup>(3)</sup> artikleid 122, 138 ja 148 koostoimes direktiivi 2004/18/EÜ<sup>(4)</sup> artiklitega 2 ja 28.

Hageja arvates nähtub hankeprotokollist, et edukas pakkumus ei vastanud hanketeates sätestatud olulisele tingimusele ning seetõttu oleks see tulnud hankemenetlusest kõrvaldada kui tingimustele mittevastav. Hageja leiab, et eduka pakkumuse teinud pakkuja sekkumine ei olnud pelgalt pakkumuse selgitamine, vaid selle täiendamine, mis ei olnud menetluse selles etapis lubatav.

Lisaks väidab hageja, et lepingu sõlmimise otsus ei ole kooskõlas läbipaistvuse põhimõttega, kuna hagejale edastatud hindamistoi- mikus on olulised osad muudetud loetamatuks.

- (<sup>1</sup>) B-Geel: Etalonainete tootmishoone ehitamine (2006/S 102-108785).  
 (<sup>2</sup>) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 74).  
 (<sup>3</sup>) Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 357, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145).  
 (<sup>4</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepin- gute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132).

### 3. juunil 2008 esitatud hagi — Ziegler versus komisjon

(Kohtuasi T-199/08)

(2008/C 183/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Ziegler SA (esindaja: advokaat J.-L. Lodomez)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hageja nõuded

- tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 11. märtsi 2008. aasta otsus EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/38.543 — Rahvusvaheline kolimisteenus), millega määrati hagejale trahv summas 9 200 000,00 eurot;
- teise võimalusena nimetatud trahv tühistada;
- kolmanda võimalusena vähendada oluliselt selle trahvi summat;
- igal juhul mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas asjas palub hageja tühistada komisjoni 11. märtsi 2008. aasta otsus C(2008) 926 lõplik EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/38.543 — Rahvusvaheline kolimisteenus), milles komisjon leidis, et teatud ettevõtjad, sealhulgas hageja, on rikkunud EÜ artikli 81 lõiget 1 ja EMP lepingu artikli 53 lõiget 1, fikseerides Belgias rahvusvahelise kolimisteenuse hindu, jagades osa sellest turust ja manipuleerides avalikke hankeid.

Hagiavalduse toetuseks väidab hageja, et komisjon on turu määratlemisel ning selle suuruse ja puudutatud äriühingute turuosade kindlaksmääramisel teinud ilmseid hindamisvigu ja kohaldanud väärtalt õigusnorme.

Hageja väidab ka, et rikutud on põhjendamiskohustust, kaitseõigust, toimikuga tutvumise õigust, õigust õiglasele kohtupidamisele ja hea halduse üldpõhimõtet.

Määratud trahvi ja selle suuruse osas märgib hageja järgmist:

- komisjon ei tõendanud, et vaidlusalune praktika mõjutas oluliselt liikmesriikidevahelist kaubandust;
- trahvi suurus on ebaproportsionaalne võrreldes vaidlusaluse praktika tegeliku ulatuse ja tegeliku mõjuga turule; ja
- komisjon oli teadlik ja tolereeris hinnakohandustega arvete praktikat juba pikka aega; kuna puudus komisjon vastureaktsioon, arvas hageja, et see praktika on õiguspärane;

Lõpuks leiab hageja, et komisjon ei võtnud kergendava asjaoluna arvesse, et hageja lõpetas kooskõlastatud tegevuse kaua aega tagasi ja et hinnakohandustega arvete väljastamine vastas turu nõudlusele, mitte ei olnud keelatud kokkulepe või kooskõlastatud tegevus. Hageja väidab ka, et rikutud on võrdse kohtlemise põhimõtet.

---

**22. mail 2008 esitatud hagi — Interflon versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Illinois Tool Works (FOODLUBE)**

**(Kohtuasi T-200/08)**

(2008/C 183/54)

*Hagiavaldus esitati inglise keeles*

**Pooled**

*Hageja:* Interflon BV (Roosendaal, Madalmaad) (esindaja: advokaat S. M. Wertwijn)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Illinois Tool Works Inc. (Glenview, Ühendriigid)

**Hageja nõuded**

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 3. märtsi 2008. aasta otsus (asi R 638/2007-2);
- rahuldada hageja taotlus asjaomase ühenduse kaubamärgi tühistamise kohta.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* Sõnamärk „FOODLUBE” kaupade jaoks, mis kuuluvad klassidesse 1 ja 4 — Registreering nr 1 647 734

*Tühistamisosakonna otsus:* Jätta tühistamistaotlus rahuldamata

*Apellatsioonikoja otsus:* Jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna asjaomasel kaubamärgil puudub eristusvõime; nõukogu määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk ei erista asjaomaseid kaupu nende päritolu osas.

---

**5. juunil 2008 esitatud hagi — CLL Centres de langues versus komisjon**

**(Kohtuasi T-202/08)**

(2008/C 183/55)

*Kohtumenetluse keel:* prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Centre de langues á Louvain-la-neuve et -en-Woluwe (CLL Centres de langues) (Louvain-la-Neuve, Belgia) (esindajad: advokaadid F. Tulkens ja V. Ost)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- Tühistada tagasilükkav otsus;
- Mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hageja vaidlustab komisjoni otsuse lükata tagasi tema taotlus osaleda pakkumismenetluses ADMIN/D1/PR/2008/004, mis käsitles Brüsselis asuvate Euroopa Liidu (EL) institutsioonide, organite ja asutuste personali keelekoolitust (EÜT 2008, S 44-060121), kuna taotlus oli esitatud pärast pakkumisteates märgitud kuupäeva.

Oma hagi toetuseks väidab hageja, et vaidlustatud otsus tugineb ekslikule eeldusele, mille kohaselt pakkuja on kohustatud lükkama tagasi kõik hilinenult esitatud osalemistaotlused. Hageja leiab hoopis, et pakkujal on selles osas kaalutusõigus.

Lisaks väidab hageja, et vaidlustatud otsus ei ole piisavalt põhjendatud, kuna komisjon ei selgitanud, miks ta oma kaalutusõigust ei kasutanud.

Lõpuks väidab hageja, et on rikutud üksikasjalike rakenduseeskirjade<sup>(1)</sup> artiklit 123, mille kohaselt peab kutsutud taotlejate arv olema piisav reaalse konkurentsi tagamiseks, ning et hageja kandidatuuri tagasilükkamine oli ebaoproportsionaalne.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 357, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145).

**Esimese Astme Kohtu 23. mai 2008. aasta määrus — FagorBrandt versus komisjon****(Kohtuasi T-273/04)<sup>(1)</sup>**

(2008/C 183/56)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 251, 9.10.2004.

**Esimese Astme Kohtu 5. mai 2008. aasta määrus — Rath versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sanorell Pharma (Immunocel)****(Kohtuasi T-368/06)<sup>(1)</sup>**

(2008/C 183/57)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Kaheksanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 56, 10.3.2007.

**Esimese Astme Kohtu 2. juuni 2008. aasta määrus — Avaya versus OHMI — ZyXEL Communications (VANTAGE CNM)****(Kohtuasi T-171/07)<sup>(1)</sup>**

(2008/C 183/58)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 170, 21.7.2007.

**Esimese Astme Kohtu 9. juuni 2008. aasta määrus — Malheiro versus komisjon****(Kohtuasi T-228/07)<sup>(1)</sup>**

(2008/C 183/59)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Neljanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 24, 8.9.2007.

## EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu esimese koja esimehe 26. mai 2008. aasta määrus — Braun-Neumann versus parlament**

(Kohtuasi F-79/07) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Pensionid — Toitjakaotuspension — Maksmine 50 % ulatuses teise elusoleva abikaasa olemasolu tõttu — Vastuvõetamatus — Kaebuse hilinemine — Avalikku korda puudutav vastuvõetamatuse vastuväide — Läbivaatamine omal algatusel — Avaliku Teenistuse Kohtu kodukorra ajaline kohaldamine)*

(2008/C 183/60)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Kurt-Wolfgang Braun-Neumann (Merzig, Saksamaa) (esindaja: advokaat P. Ames)

*Kostja:* Euroopa Parlament (esindajad: J. F. De Wachter, K. Zejdová ja S. Seyr)

### Kohtuasja ese

Toitjakaotuspensioni täies ulatuses väljamaksmise nõue.

### Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 235, 6.10.2007, lk 31.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 22. mai 2008. aasta määrus — Cova versus komisjon**

(Kohtuasi F-101/07) <sup>(1)</sup>

*(Menetluskiisimused — Vastuvõetamatuse vastuväide)*

(2008/C 183/61)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Philippe Cova (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat S. A. Pappas)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

### Kohtuasja ese

Nõue tühistada otsus, mille kohaselt hagejaks oleval ametnikul, kellele on tehtud ettepanek asuda ajutiselt osakonna juhataja ametikohale, on õigus saada ametnike personalieeskirjade artikli 7 lõikes 2 sätestatud diferentseeritud hüvitist vaid ühe aasta jooksul.

### Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007, lk 73.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 22. mai 2008. aasta määrus — Daskalis versus komisjon**

(Kohtuasi F-107/07) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Personali-eeskirjade artikli 7 lõige 2 — Palgavahe hüvitis — Vastuvõetamatus)*

(2008/C 183/62)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Constantin Daskalis (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat S. A. Pappas)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

### Kohtuasja ese

Nõue tühistada otsus piirata aastaga ajavahemikku, mil hageja kui ajutiselt üksuse juhataja ametikohale määratud ametnik võib saada personalieeskirjade artikli 7 lõikes 2 ettenähtud diferentseeritud hüvitist.

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 315, 22.12.2007, lk 46.

**22. oktoobril 2007 esitatud hagi — Strack versus komisjon**

(Kohtuasi F-119/07)

(2008/C 183/63)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Guido Strack (Köln, Saksamaa) (esindaja: advokaat H. Tettenborn)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

- Tühistada komisjoni 30. mai 2005. aasta, 19. detsembri 2006. aasta, 12. jaanuari 2007. aasta ja 20. juuli 2007. aasta otsused selles osas, milles neis keelduti kohaldamast sõltumatut lepitusmenetlust kõikide hageja ja kostja vaheliste vaidluste lahendamiseks, samuti kostja kohesest sekkumisest ja meetmete võtmisest konfliktide lahendamiseks;
- tühistada komisjoni 26. veebruari 2007. aasta ja 20. juuli 2007. aasta otsused selles osas, milles neis keelduti hagejale maksmast Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuse ühiseeskirjade artikli 19 lõike 4 kohaselt esialgset hüvitist;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja kohane hüvitis, mis ei oleks aga igal juhul väiksem kui 15 000 eurot, mittevahalise ja tervisele tekitatud kahju hüvitamiseks, mille põhjustasid eelmistes punktides viidatud otsused; mõista komisjonilt välja alates hagi esitamisest jooksvad intressid Euroopa Keskpanga poolt põhilistel refinantseerimistingutel rakendatavas määras, millele lisandub kaks protsendipunkti, ning
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Hageja esimene ja teine nõue põhineb kostjal lasuva hoolitsemiskohustuse rikkumisel, mis tal on hageja suhtes, hea halduse põhimõttel, võimu kuritarvitamise keelul ning asjaolul, et komisjoni otsustes esinevad hindamisvead. Lisaks väidab hageja, et otsused on vastuolus Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade (edaspidi „personalieeskirjad”) artikli 25 lõike 2 teise lausega ning et need rikuvad hageja põhiõigusi kehalisele puutumatusele ja eraelu kaitsele, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 3 lõikes 1 ja artiklis 7 (ning teist nõuet puudutavas osas artiklites 41 ja 47) ning Euroopa inimõiguste kaitse konventsiooni artiklis 8 (ning teist nõuet puudutavas osas artiklis 13).

Lisaks väidab hageja oma teise nõude toetuseks, et vaidlustatud otsused rikuvad personalieeskirjade artiklit 73 ning Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuse ühiseeskirjades, eelkõige selle artiklites 15 jj, sätestatud menetlusnorme.

Oma hagi kolmandas nõudes väidab hageja, et kostja väidetava teenistuskohustuste täitmata jätmise tõttu on hagejal EÜ artikli 288 teise lõigu ja õiguse üldpõhimõtete alusel õigus mittevahalise kahju hüvitamisele, mis tal seetõttu tekkis.

Oma hagi neljandas nõudes väidab hageja, et kostjalt tuleb välja mõista kohtukulud põhjendusel, et viimane provotseeris käesoleva hagi esitamist väidetavalt valede väidete esitamisega oma otsuses arstliku komisjoni väidetava arvamuse peale esitatud kaebuse rahuldamata jätmise kohta.

**31. oktoobril 2007 esitatud hagi — Baniel-Kubinova jt versus parlament**

(Kohtuasi F-131/07)

(2008/C 183/64)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hagejad: Barbora Baniel-Kubinova jt (Luxembourg, Luksemburgi Suurhertsogiriik) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Parlament

**Hageja nõuded**

- Tühistada Euroopa Parlamendi ametisse nimetava asutuse otsused, millega keelduti hagejatele maksmast personalieeskirjade VII lisa artiklis 10 sätestatud päevaraha;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagejad väidavad oma hagi toetuseks, et rikuti personalieeskirjade artiklit 71 ja personalieeskirjade VII lisa artiklit 10.

**18. märtsil 2008 esitatud hagi — Carvalhal Garcia versus nõukogu****(Kohtuasi F-40/08)**

(2008/C 183/65)

*Kohtumenetluse keel: portugali***Pooled**

*Hageja:* Daniela Paula Carvalhal Garcia (Sines, Portugal) (esindaja: advokaat F. Antas da Cunha)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada nõukogu otsus, millega keelduti hageja tütrele andmast õppetootust.

**Hageja nõuded**

- Tühistada Euroopa Liidu Nõukogu personaliosakonna 16. novembri 2007. aasta lõplik otsus ja sedastada, et see tuleb asendada otsusega, millega antakse hageja tütrele õppetootust õppeaastaks 2006–2007.

**16. aprillil 2008 esitatud hagi — Spee versus Euroapol****(Kohtuasi F-43/08)**

(2008/C 183/66)

*Kohtumenetluse keel: hollandi***Pooled**

*Hageja:* David Spee (Rijswijk, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol)

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada Europoli otsus võtta tagasi tööpakkumine, millele hageja esitas oma kandidatuuri, ja see hiljem uuesti avaldada, ning kahjuhüvitise nõue.

**Hageja nõuded**

- Tühistada 7. jaanuaril 2008 kaebuse kohta tehtud otsus ja selle aluseks olevad 20. juuni 2007. aasta ja 6. juuli 2007. aasta otsused, millega kuulutati First Officer'i ametikoht IMT1 Infrastructure Unit'is uuesti vabaks ja millega hagejat ametisse ei nimetatud;
- Nõuda, et Euroapol otsiks õiglase lahenduse olukorrale, millesse hageja järelemõtlematu ja vale otsuse tegemise tõttu on sattunud;
- mõista Europolilt hageja kasuks välja hüvitis netosummas kuni 5 000 eurot;
- mõista kohtukulud välja Europolilt.

**19. mail 2008 esitatud hagi — Giannini versus komisjon****(Kohtuasi F-49/08)**

(2008/C 183/67)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

*Hageja:* Massimo Giannini (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid L. Levi ja C. Ronzi)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi ese ja sisu kirjeldus**

— mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Esiteks nõue tühistada otsus hageja vallandamise kohta ja kohustada kostjat täitma kõiki lepingu jätkumisega seotud rahalisi kohustusi ning samuti tühistama rida otsuseid, milles keeldutakse tunnustamast hageja rahalisi õigusi. Teiseks nõue hüvitada hagejale tekitatud varaline ja moraalne kahju.

**Hageja nõuded**

- Tühistada otsus hageja vallandamise kohta, millest teatati 10. juulil 2007;
- tühistada niivõrd, kui see on vajalik, otsus hageja kaebuse rahuldamata jätmise kohta, millest teatati 5. veebruaril 2008;
- kohustada komisjoni täitma kõiki hagejaga sõlmitud lepingu jätkumisega seotud rahalisi kohustusi (sh põhipalk pärast hagejale makstud töötustoetuse mahaarvestamist, lepingu kolmeaastase kestvuse eest arvatud toetused, hüvitised ja tasud, ning reisikulud hageja töökohast tema päritolukohta) koos neile lisanduva viivisintressiga alates iga nimetatud kohustuse tekkimise hetkest kuni selle täieliku täitmiseni, arvatuna Euroopa Keskpanga poolt asjaomasel ajavahemikul peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatud intressimäära põhjal, mida on suurendatud kolme punkti võrra;
- igal juhul tühistada 27. juuli 2007. aasta ja 20. septembri 2007. aasta otsused pidada hageja 2007. aasta augustikuu töötasust kinni 5 218,22 eurot, mis vastab ühele osale reisikuludest hageja töökohast tema päritolukohta, ning seetõttu mõista kostjalt välja nimetatud summa, 5 218,22 eurot, millele alates 15. augustist 2007 kuni selle summa täieliku tasumiseni lisanduvad viivisintressid, arvatuna Euroopa Keskpanga poolt asjaomasel ajavahemikul peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatud intressimäära põhjal, mida on suurendatud kolme punkti võrra;
- igal juhul tühistada 28. augusti 2007. aasta otsus piirata sisseadmistoetust ühe kolmandikuga novembris 2006 saadud summast ning arvestada ülejäänud kaks kolmandikku, s.o 4 278,50 eurot 2006. aasta veebruari töötasust maha, ning seetõttu määrata selle summa, 4 278,50 euro, tagasimaksmine koos alates 15. veebruarist 2006 lisanduvate viivisintressidega, mis on arvatud Euroopa Keskpanga poolt asjaomasel ajavahemikul peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatud intressimäära põhjal, mida on suurendatud kolme punkti võrra;
- mõista välja kahjutasu esialgsel hinnangul 200 000 euro suuruse varalise ja moraalse kahju hüvitamiseks;

**21. mail 2008 esitatud hagi – Stols versus nõukogu****(Kohtuasi F-51/08)**

(2008/C 183/68)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

*Hageja:* Wilhelmus Louis Maria Stols (Halsteren, Madalmaad)  
(esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus mitte kanda hagejat 2007. aasta edutamiste raames palgaastmele AST 11 edutatute nimekirja.

**Hageja nõuded**

- tühistada ametisse nimetava asutuse otsus mitte kanda hagejat 2007. aasta edutamiste raames palgaastmele AST 11 edutatute nimekirja, nagu see tuleneb 16. juuli 2007. aasta personaliteatest nr 136/07;
- tühistada vajadusel ametisse nimetava asutuse otsus hageja kaebuse rahuldamata jätmise kohta;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.



**4. juunil 2008 esitatud hagi — Plasa versus komisjon****(Kohtuasi F-52/08)**

(2008/C 183/69)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Wolfgang Plasa (Alžiir, Alžeeria) (esindaja: advokaat G. Vandensanden)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Esiteks nõue tühistada komisjoni 8. mai 2008. aasta otsus määrata hageja alates 1. augustist 2008 tagasi komisjoni asukohta Brüsselis, ja teiseks nõue sellest otsusest tulenevalt tekitatud varalise ja moraalse kahju hüvitamiseks.

**Hageja nõuded**

- tühistada komisjoni 8. mai 2008. aasta otsus määrata hageja alates 1. augustist 2008 tagasi komisjoni asukohta Brüsselis;
- näha ette sellest otsusest tulenevalt tekitatud varalise ja moraalse kahju hüvitamiseks, kusjuures esimesena nimetatud kahju hinnanguliseks suuruseks on 150 000 eurot ja teise hinnanguliseks suuruseks ühe aasta palk, s.o 150 000 eurot, ning mõlemad hinnangud on esialgsed ning tehtud tingimusel, et neid saab hiljem täpsustada;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

**28. mail 2008 esitatud hagi — Bouiliez jt versus nõukogu****(Kohtuasi F-53/08)**

(2008/C 183/70)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hagejad:* Vincent Bouiliez (Overijse, Belgia) ja teised (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Ametisse nimetava asutuse otsuste tühistamine, millega hagejad jäeti 2007. aasta edutamise raames palgaastmele AST 7 edutamata

**Hagejate nõuded**

- Tühistada ametisse nimetava asutuse otsused jätta hagejad 2007. aasta edutamise raames (2007. aasta) palgaastmele AST 7 edutamata ning tühistada vajalikus osas sama aasta edutamise raames tehtud otsused edutada sellele palgaastmele ametnikud, kelle nimed on toodud 16. juuli 2007. aasta personaliteatises nr 136/07 avaldatud edutatavate nimekirjas ja kes täitsid hagejate võrreldes väiksema vastutuse astmega ülesandeid;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.